# 6874

burda style

Hemd
Chemise
Shirt
Camisa



mittel
moins facile
average
dificultad media

Größen Tailles Sizes Tallas

**EUR 44-60**
**US 34-50**

A



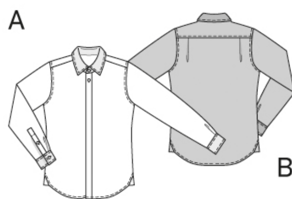
B



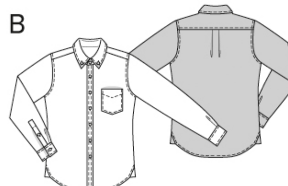
C



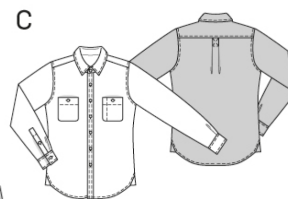
A



B



C







3 / 2014

# burda style 6874



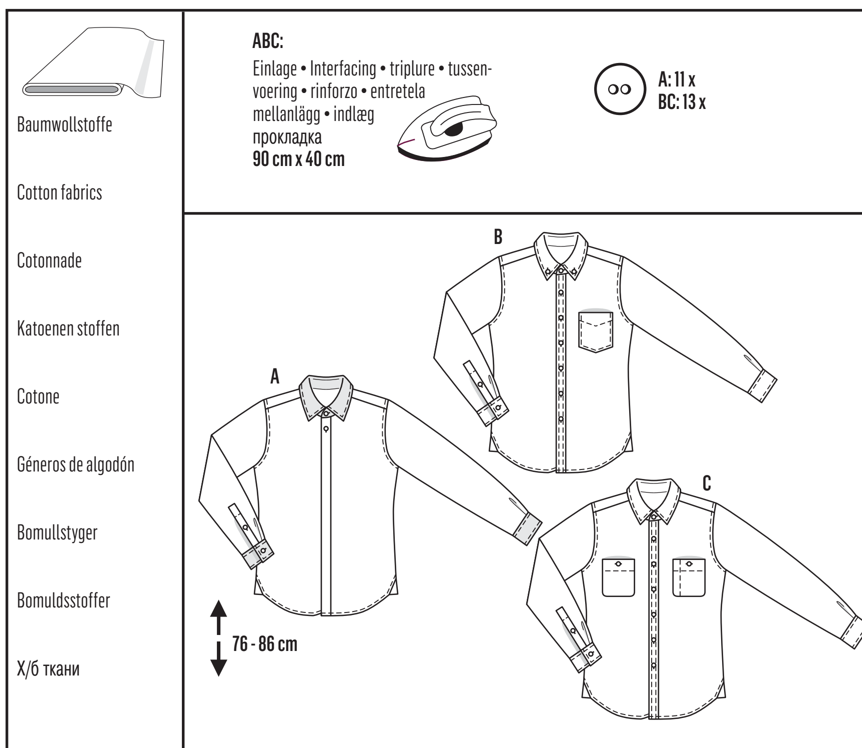
## HEMD CHEMISE SHIRT CAMISA

**ABC:** körpernah, ajusté, fitted, ajustado

| | | 114 cm | | | | | | | | | 140 cm | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Größen Tailles Sizes Tallas | Eur | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 |
| A | m | 2,20 ▶ | 2,20 ▶ | 2,30 ▶ | 2,30 ▶ | 2,40 ▶ | 2,40 ▶ | 2,50 ▶ | 2,65 ▶ | 2,65 ▶ | 1,65 ▶ | 1,65 ▶ | 1,70 ▶ | 2,00 ▶ | 2,10 ▶ | 2,20 ▶ | 2,30 ▶ | 2,30 ▶ | 2,40 ▶ |
| A Garniturstoff, Tissu garniture, Contrasting fabric, Tela de guarnición | m | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,40 ▶ | 0,40 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ | 0,30 ▶ |
| B, C | m | 2,20 ▶ | 2,50 ▶ | 2,60 ▶ | 2,65 ▶ | 2,70 ▶ | 2,75 ▶ | 2,80 ▶ | 2,85 ▶ | 2,90 ▶ | 1,70 ▶ | 1,75 ▶ | 1,80 ▶ | 1,95 ▶ | 2,15 ▶ | 2,25 ▶ | 2,25 ▶ | 2,35 ▶ | 2,45 ▶ |

▶ mit Richtung avec sens with nap con dirección

★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección






rechte Stoffseite • right side • endroit • goede kant • diritto della stoffa • lado derecho de la tela • tygets räta • stoffets retside • лицевая сторона

linke Stoffseite • wrong side • envers verkeerde kant • rovescio della stoffa • lado revés de la tela • tygets aviga • stoffets vrangside • изнаночная сторона

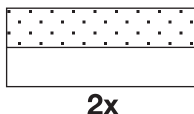
Einlage • interfacing • triplure • tussenvoering • rinforzo • entretela mellanlägg • indlæg • прокладка

Futter • lining • doublure • voering fodera • forro • foder • fór • подкладка

Volumenvlies • batting • vlieseline gonflante • volumevlies • fliselina ovattata • entretela de relleno • polyestervliselin • volumenvlies • волюменфлиз

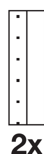
**EINLAGE • INTERFACING • TRIPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETELA • MELLANLÄGG • INDLÆG • ПРОКЛАДКА**

ABC 4



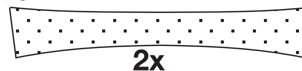
2x

5



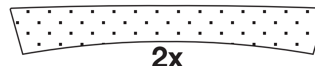
2x

A 10



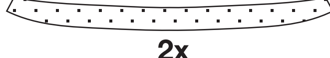
2x

B 11



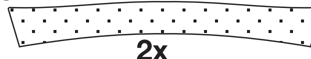
2x

6



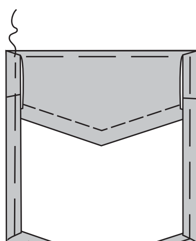
2x

C 13

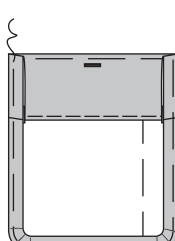


2x

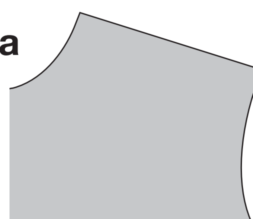
1

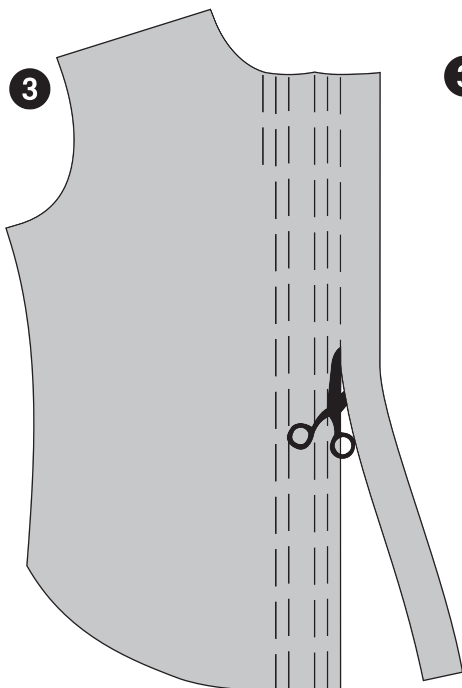


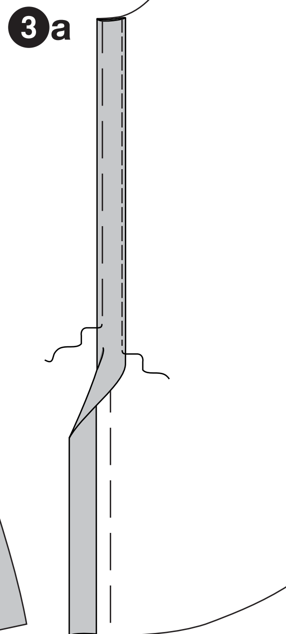
2

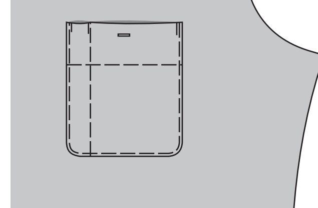


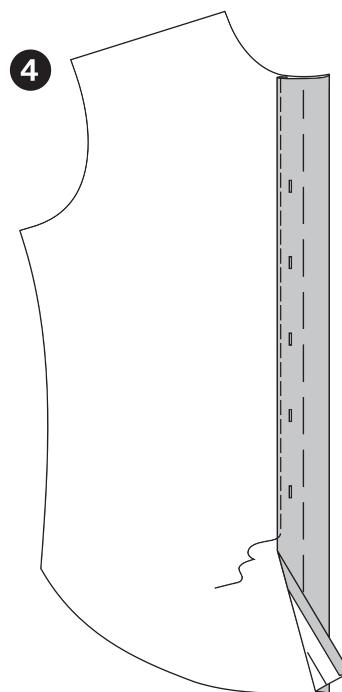
2a

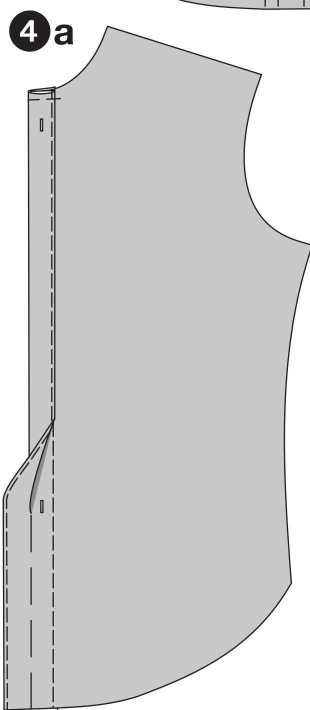


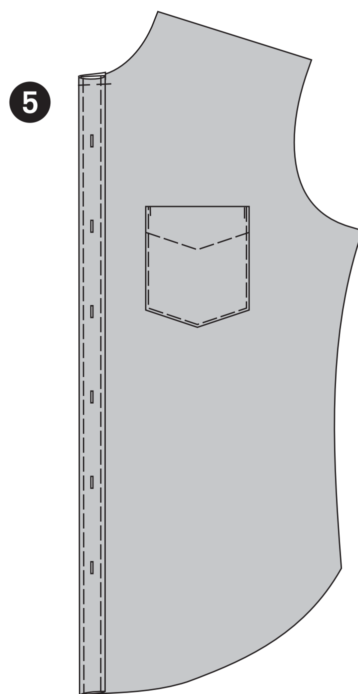

3

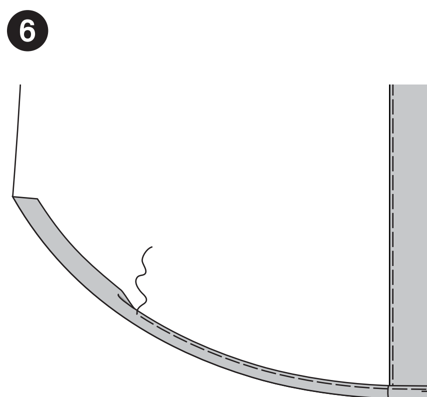

3a

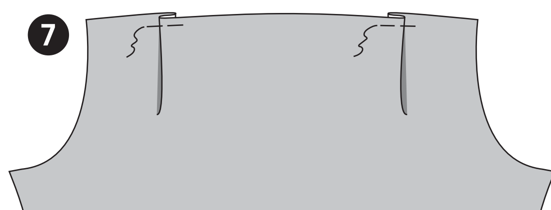



4

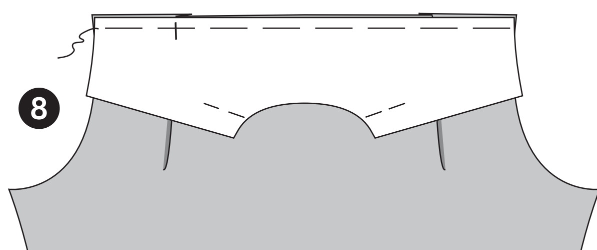

4a

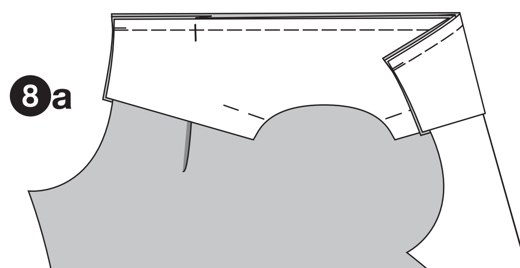

5

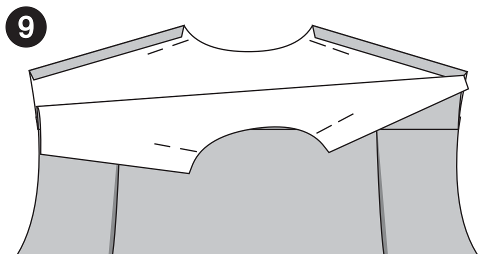

6

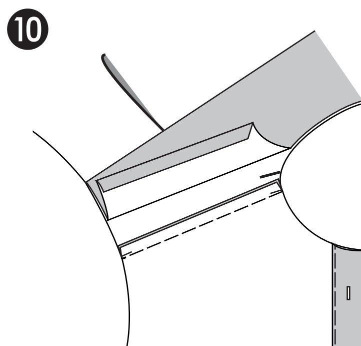

7

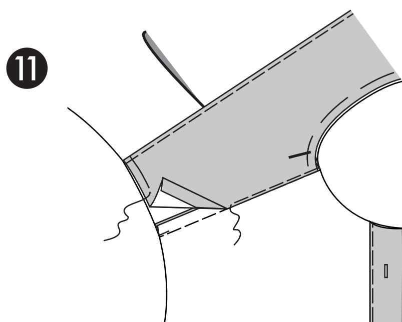

7a

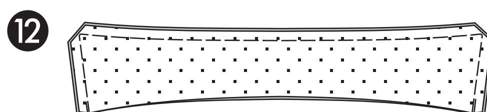

8

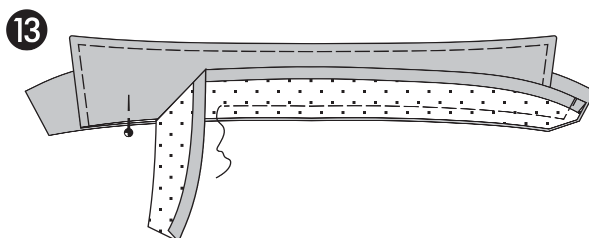

8a

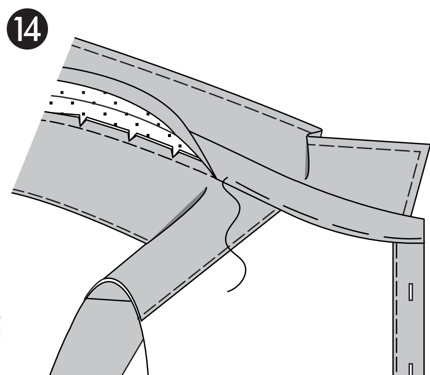

9

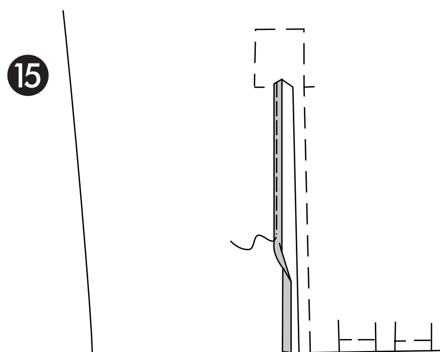

10

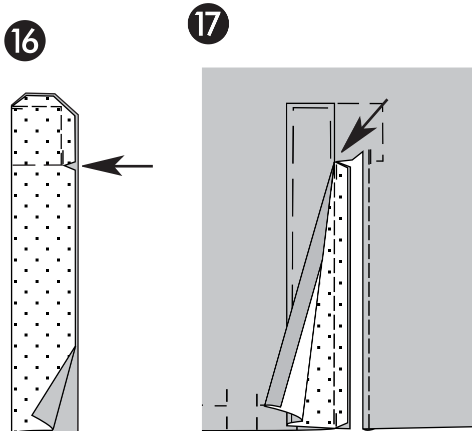

11

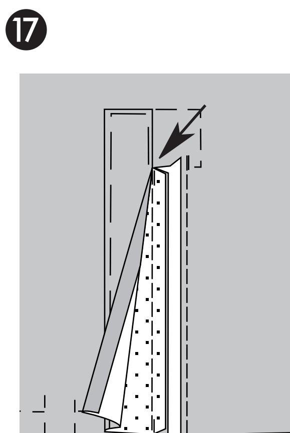

12

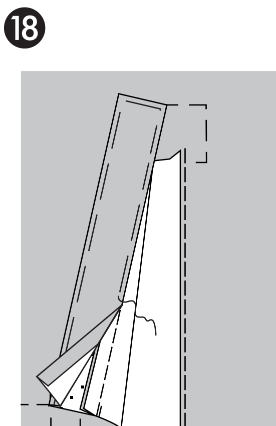

13

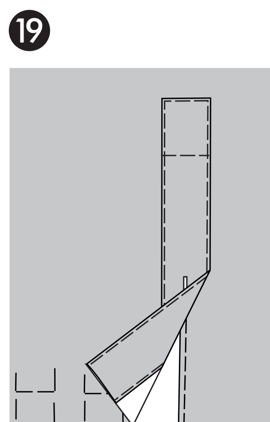

14

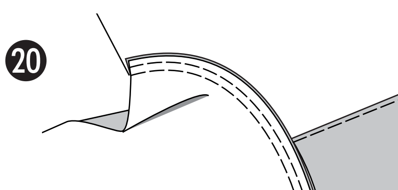

15

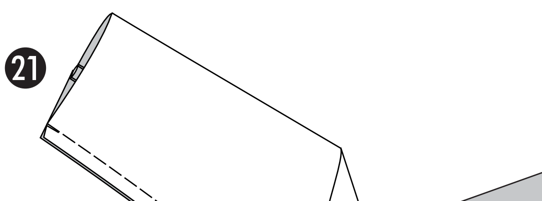

16

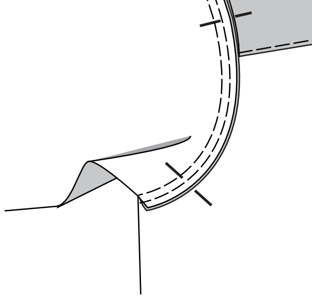

17

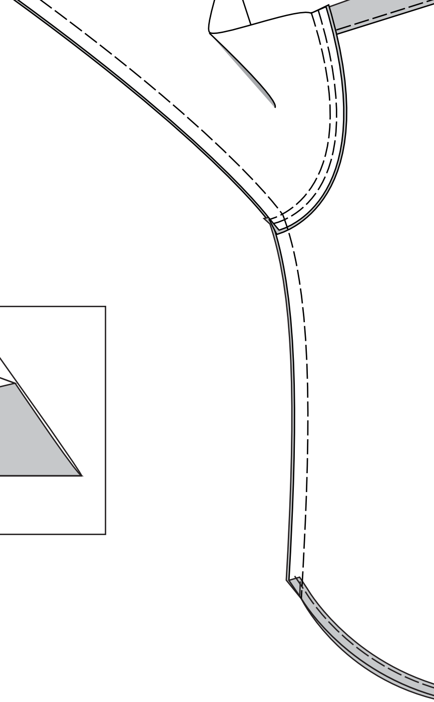

18


19

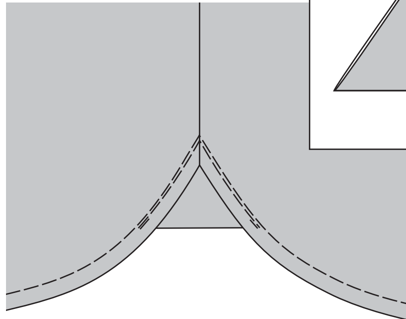

20

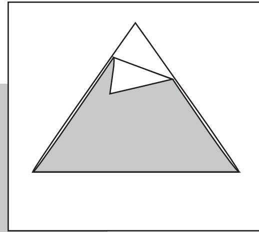

21



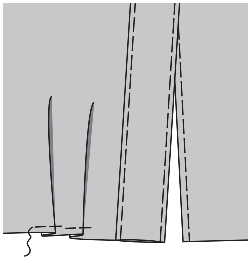


22

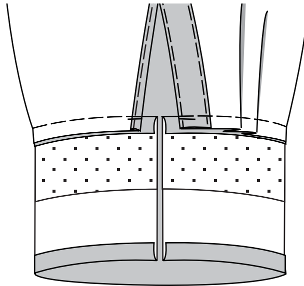




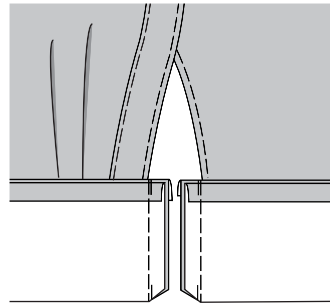
23



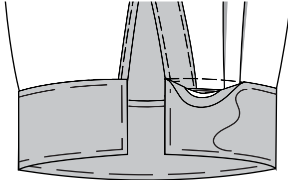
24



25



26



# SVENSKA

## MÖNSTERDELAR:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | B | C | 1 | Framstycke 2x |
| A | B | C | 2 | Ok 2x |
| A | B | C | 3 | Ärm 2x |
| A | B | C | 4 | Manschett 2x |
| A | B | C | 5 | Slå / ärmsprund 2x |
| A | B | C | 6 | Kragstånd 2x |
| A | B | C | 7 | Kil 2x |
| | B | C | 8 | Bakstycke 1x |
| A | | | 9 | Bakstycke 1x |
| A | | | 10 | Krage 2x |
| | B | | 11 | Krage 2x |
| | B | | 12 | Ficka 1x |
| | | C | 13 | Krage 2x |
| | | C | 14 | Ficka 2x |

**TILLKLIPPNINGSPLANERNA FINNS PÅ MÖNSTERARKET**

## GÖR I ORDNING MÖNSTERDELARNA

Välj din mönsterstorlek efter Burdas måttabeller på mönsterarket: Skjortor, jackor och rockar efter övervidden, byxor efter höftvidden. Om dina mått avviker från Burdas måttabeller, kan du ändra pappersmönstret med de centimetermått som skiljer.

**ABC**

Klipp ut från mönsterarket i önskad storlek:
för SKJORTAN **A** delarna 1 till 7, 9 och 10,
för SKJORTAN **B** delarna 1 till 8, 11 och 12,
för SKJORTAN **C** delarna 1 till 8, 13 och 14.

**Stl 46 till 60:**
Rita in det översta knapphålet i del 1 lika långt till halsringningskanten som vid storlek 44. Det nedersta knapphålet gäller för alla storlekar, rita in de övriga med jämna mellanrum.

## FÖRLÄNG ELLER FÖRKORTA MÖNSTRET

Om du normalt bär kortstorlekar eller långstorlekar, kan du anpassa mönstret efter din storlek vid de markerade linjerna "förläng eller förkorta här". På så sätt bevaras passformen.

➽ Ändra alltid alla delar vid samma linjer med samma mått.

**Gör så här:**
Klipp itu mönsterdelarna vid de markerade linjerna.
**Förlängning:** För isär delarna till önskad längd.
**Förkortning:** För mönsterkanterna över varandra till önskad längd.
Jämna till sidkanterna. Dela in knapphålen på nytt.

## TILLKLIPPNING

**TYGVIKNING (– – – –)** betyder: Mitten på en mönsterdel, men absolut ingen kant eller söm. Delen klipps alltid till dubbelt så stor, tygvikningen utgör mittlinjen.

Mönsterdelar med streckad konturlinje på tillklippningsplanen läggs med skriftsidan nedåt på tyget.

**Tillklippningsplanerna på mönsterarket visar mönsterdelarnas placering på tyget.**

**A**
**Garneringstyg**
Klipp till delarna 4, 6, 10 i garneringstyg.
➽ Se tillklippningsplanerna på mönsterarket.

**ABC**

Nåla fast mönsterdelarna på tygets rätsida vid enkelt tyg. Vid dubbelt tyg ligger rätsidan inåt. Nåla fast delarna på tygets avigsida. Klipp till sist till de delar som ligger över tygvikningen på tillklippningsplanen, i enkelt tyg.

**Man måste lägga till SÖMSMÅNER OCH FÅLLTILLÄGG:**
**1,5 cm** fåll och i alla andra kanter och sömmar, utom på del 7 och

# DANSK

## MØNSTERDELE:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | B | C | 1 | Forstykke 2x |
| A | B | C | 2 | Bærestykke 2x |
| A | B | C | 3 | Ærme 2x |
| A | B | C | 4 | Manchet 2x |
| A | B | C | 5 | Besætning / ærmeslids 2x |
| A | B | C | 6 | Kravemellemstykke 2x |
| A | B | C | 7 | Kile 2x |
| | B | C | 8 | Rygdel 1x |
| A | | | 9 | Rygdel 1x |
| A | | | 10 | Krave 2x |
| | B | | 11 | Krave 2x |
| | B | | 12 | Lomme 1x |
| | | C | 13 | Krave 2x |
| | | C | 14 | Lomme 2x |

**KLIPPEPLANERNE ER PÅ MØNSTERARKET**

## PAPIRMØNSTERDELENE FORBEREDES

Find din mønsterstørrelse efter Burda-måletabellen på mønsterarket: Skjorter, frakker og jakker efter overvidden, bukser efter hoftevidden. Hvis påkrævet, ændres papirmønsteret med de centimeter, som dine mål afviger fra Burda-måletabellen.

**ABC**

Til SKJORTEN **A** klippes delene 1 til 7, 9 og 10,
til SKJORTEN **B** klippes delene 1 til 8, 11 og 12,
til SKJORTEN **C** klippes delene 1 til 8, 13 og 14
ud af mønsterarket i den ønskede størrelse.

**Str. 46 til 60:**
Indtegn det øverste knaphul i del 1 med samme afstand til halsudskæringen som på str. 44. Det nederste knaphul gælder for alle størrelser, indtegn de resterende knaphuller med jævn afstand.

## MØNSTERET FORLÆNGES ELLER AFKORTES

Hvis du normalt bruger korte-størrelser eller lange-størrelser, kan mønsteret tilpasses din størrelse langs de indtegnede linjer „her forlænges eller afkortes". På denne måde bevares pasformen.

➽ Alle dele skal altid ændres langs den samme linje og med det samme mål.

**Gør sådan:**
Klip mønsterdelene ud langs de angivne linjer.
**Til forlængelse** skubbes delene så langt fra hinanden som nødvendigt.
**Til afkortning** skubbes mønsterkanterne så meget ind over hinanden som nødvendigt.
Sidekanterne rettes til bagefter. Knaphullerne inddeles på ny.

## KLIPNING

**STOFFOLD (– – – –)** betyder: Her er midten af en mønsterdel, men aldrig en kant eller en søm. Delen klippes dobbelt så stor og stoffolden danner midterlinjen.

Mønsterdele, der i klippeplanen fremstår med en brudt konturlinje, skal lægges på stoffet med den tekstede side nedad.

**Klippeplanerne på mønsterarket viser, hvordan mønsterdelene skal placeres på stoffet.**

**A**
**Garniturestof**
Klip delene 4, 6, 10 ud af garniturestoffet.
➽ Se klippeplanerne på mønsterarket.

**ABC**

Ved enkelt stoflag hæftes mønsterdelene på retsiden. Ved dobbelt stoflag ligger retsiden indad og mønsterdelene hæftes på vrangen. De dele, der i klippeplanen ligger ind over stoffolden, skal klippes til sidst i enkelt stoflag.

**SØM OG SØMMERUM skal lægges til:**
**1,5 cm** søm forneden og ved alle andre kanter og sømme, undta-

# РУССКИЙ

## ДЕТАЛИ ВЫКРОЙКИ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | B | C | 1 | Полочка 2x |
| A | B | C | 2 | Кокетка 2x |
| A | B | C | 3 | Рукав 2x |
| A | B | C | 4 | Манжета 2x |
| A | B | C | 5 | Планка/разрез рукава 2x |
| A | B | C | 6 | Стойка воротника 2x |
| A | B | C | 7 | Клин 2x |
| | B | C | 8 | Спинка 1x |
| A | | | 9 | Спинка 1x |
| A | | | 10 | Воротник 2x |
| | B | | 11 | Воротник 2x |
| | B | | 12 | Карман 1x |
| | | C | 13 | Воротник 2x |
| | | C | 14 | Карман 2x |

**ПЛАНЫ РАСКЛАДКИ НА ЛИСТАХ ВЫКРОЕК**

## ПОДГОТОВИТЬ БУМАЖНУЮ ВЫКРОЙКУ

Максимально точно определите размер по таблице размеров Burda. Главное правило – для рубашек, пиджаков и пальто основной меркой является обхват груди, а для брюк – обхват бедер. В случае необходимости выкройку можно скорректировать на несколько сантиметров.

**ABC**

Вырезать из листа выкроек
для РУБАШКИ **A** детали 1–7, 9 и 10,
для РУБАШКИ **B** детали 1–8, 11 и 12,
для РУБАШКИ **C** детали 1–8, 13 и 14
нужного размера.

**Размеры 46–60:**
На детали 1 метку верхней петли поставить на таком же расстоянии от горловины, как у размера 44. Метка нижней петли одна для всех размеров. Метки остальных петель поставить с одинаковыми интервалами.

## ВЫКРОЙКУ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Наша выкройка предназначена мужчинам среднего роста. Если Вы выше или ниже, то выкройку можно удлинить или укоротить до нужной длины по линиям, маркированным «здесь удлинять или укорачивать», что позволит сохранить правильные пропорции модели.

➽ Корректируйте выкройку только по определенным линиям и на одинаковое число сантиметров.

**Это делается так:**
Разрежьте выкройку по вычерченным вспомогательным линиям.
**Для удлинения** раздвиньте части детали выкройки на нужное число сантиметров.
**Для укорачивания** наложите части детали выкройки друг на друга на нужное число сантиметров и выровняйте боковые края. Заново поставьте метки петель.

## РАСКРОЙ

**ЛИНИЯ СГИБА (– – – –)** – это вычерченная на детали выкройки пунктирная линия, которую при раскрое двойной детали следует совместить со сгибом ткани, а ни в коем случае не с линией шва или низа! На плане раскладки эта линия обозначает сгиб сложенной вдвое ткани.

Детали, вычерченные на плане раскладки пунктирной линией, накладывать на ткань стороной с надписями вниз.

**Планы раскладки показывают наиболее рациональное расположение деталей бумажной выкройки на ткани.**

**A**
**Отделочная ткань**
Выкроить из отделочной ткани детали 4, 6, 10.
➽ См. планы раскладки на листе выкроек.

**ABC**

Вдвое складывать ткань лицевой стороной вовнутрь, в один слой раскладывать ткань лицевой стороной вверх. Детали бумажной выкройки приколоть. Детали, выступающие на плане раскладки за сгиб ткани, выкроить в последнюю очередь из разложенного в один слой лоскута.

**ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА:**
**1,5 см** – на подгибку низа, на швы и по всем срезам,

i fickornas övre kanter (del 12, 14).

Överför mönsterkonturerna (söm- och fållinjer) och alla tecken och linjer, som är markerade på mönsterdelarna, till tygets avigsida med hjälp av BURDA markeringspapper. Beskrivning finns i förpackningen.

**MELLANLÄGG**
Klipp till mellanlägg enl teckningarna och pressa fast det på tygets avigsida. Överför mönsterkonturerna till mellanlägget.

## SÖMNADSBESKRIVNING

**Vid hopsyningen ligger alla tygdelar räta mot räta.**
Överför alla linjer i mönsterdelarna med tråckelstygn till tygets rätsida.

### ABC - SKJORTA

**B**
**Ficka / vänster framstycke**

❶ Sicksacka infodringen, tråckla in den mot avigan vid vikningslinjen. Kantsticka fickan enl markering, sy samtidigt fast infodringen. Klipp ner och sicksacka övriga sömsmåner. Tråckla in sömsmånerna, pressa.
Tråckla fast fickan mot placeringslinjen på **vänster** framstycke, sy fast den smalt och 0,7 cm br.

**C**
**Fickor**

❷ Sicksacka fickans sid- och nederkanterna. Pressa in infodringen 0,7 cm br mot avigan, vänd in den vid vikningslinjen och tråckla fast. Kantsticka fickan enl markering, sy samtidigt fast infodringen. Sy i KNAPPHÅLET. Klipp ner övriga sömsmåner, tråckla in, pressa.
Tråckla fast fickorna mot placeringslinjen på framstyckena och sy fast dem smalt. Sy dessutom fast **vänster** ficka enl markering (2a).

**ABC**
**Främre kanter / A Dold knappslå**

**Höger kant**

❸ Klipp av höger framstycke vid den markerade linjen HÖGER KANT.
Pressa in höger framstycke vid VIKNINGSLINJEN. Vänd in framstyckena vid INFODRINGENS VIKNINGLINJE mot avigan och tråckla fast. Pressa kanterna och sy fast dem smalt (3a).

**Vänster kant**

❹ Pressa in sömsmånen i den främre kanten. Vänd in framstycket vid VIKNINGSLINJEN mot avigan, tråckla fast. Sy fast kanten smalt.
Kantsticka den främre kanten för **A**. Sy i KNAPPHÅL.
Pressa kanten vid linjen VÄNSTER VIKNINGSLINJE mot utsidan och tråckla fast den vid halsringningen. Sy i det översta knapphålet genom alla tyglager (4a).

❺ Pressa för **B och C** in och tråckla kanten på samma sätt. Sy fast kanten 0,5 cm br och kantsticka den främre kanten 0,5 cm br. Sy i KNAPPHÅL genom alla tyglager.

**Fåll**

❻ Pressa in fållen vid framstyckena och bakstycket, vik in och tråckla fast. Sy fast fållen smalt.

**Ok (dubblerat)**

❼ Lägg vecken på bakstycket i pilriktningen och tråckla fast. Kantsticka vecket för **C** enl markering.
Teckning 7 visar **A**, teckning 7a visar **C**.

❽ Tråckla fast en okdel räta mot räta på bakstycket (sömnummer 1). Tråckla fast den andra okdelen med rätsidan mot bakstyckets avigsida. Sy (8a).

gen på del 7 og ved lommernes øverste kanter (del 12, 14).

Med hjælp af BURDA kopipapir overføres mønsterkonturerne (søm- og sømmerumslinjer) samt de i delene indtegnede linjer og tegn til stoffets vrangside efter brugsanvisningen til kopipapiret.

**INDLÆG**
Klip indlæg, som vist på tegningerne og stryg dem på vrangen af stofdelene. Mønsterkonturerne markeres på indlægget.

## SYNING

**Ved sammensyningen ligger stoffets retsider mod hinanden.**
Alle linjer i mønsterdelene overføres til stoffets retside med ritråd.

### ABC - SKJORTE

**B**
**Lomme / venstre forstykke**

❶ Sik-sak belægningen, ri den mod vrangen ved ombukslinjen. Stik lommen, som markeret, sy hermed belægningen fast.
Klip resten af sømrummene smallere, sik-sak dem. Ri sømrummene mod vrangen, pres.
Ri lommen på det **venstre** forstykke, så den mødes med tilsyningslinjen, sy den fast med en smal stikning samt en stikning i 0,7 cm bredde.

**C**
**Lommer**

❷ Sik-sak lommens side og nederste kant. Pres belægningen mod vrangen i 0,7 cm bredde, vend den mod vrangen ved ombukslinjen, ri den fast. Stik lommen som markeret, sy hermed belægningen fast. Indarbejd KNAPHULLET. Klip resten af sømrummene smallere, ri dem mod vrangen, pres.
Ri lommerne på forstykkerne, så de mødes med tilsyningslinjen og sy dem smalt fast. Sy tillige den **venstre** lomme fast, som markeret (2a).

**ABC**
**Forr. kanter / A Skjult knaplukning**

**Højre kant**

❸ Klip kanten på det højre forstykket af ved den markerede linje HØJRE KANT.
Pres det højre forstykke mod vrangen OMBUKSLINJEN. Vend forstykkerne mod vrangen ved BELÆGNING-OMBUKSLINJEN, ri dem fast. Pres kanterne og sy dem smalt fast (3a).

**Venstre kant**

❹ Pres sømrummet mod vrangen på den forr. kant. Vend forstykket mod vrangen ved OMBUKSLINJEN, ri det fast. Sy kanten smalt fast.
Ved **A** skal du sy en smal stikning langs den forr. kant.
Indarbejd KNAPHULLERNE.
Pres kanten til retsiden ved linjen VENSTRE OMBUKSLINJE, ri den fast ved halsudskæringen. Indarbejd det øverste knaphul igennem alle stoflag (4a).

❺ Ved **B og C** skal du presse kanten mod vrangen og ri den fast på samme måde. Sy kanten fast i 0,5 cm bredde og sy en stikning i 0,5 cm bredde fra den forr. kant.
Indarbejd KNAPHULLERNE igennem alle stoflag.

**Søm**

❻ Pres sømmen mod vrangen på forstykkerne og rygdelen, buk den ind og ri den fast. Sy sømmen smalt fast.

**Bærestykke (dobbelt)**

❼ Læg læggene i pilretningen på rygdelen, ri dem fast. Ved **C** skal du stikke lægget, som markeret.
Tegning 7 viser **A**, tegning 7a viser **C**.

❽ Ri en bærestykkedel ret mod ret på rygdelen (sømtal 1). Ri den anden bærestykkedel med retsiden på vrangen af rygdelen. Sy (8a).

кроме детали 7 и по верхним срезам карманов (детали 12 и 14).

Перевести контуры деталей (линии швов и низа), важные линии разметки и метки на изнаночные стороны деталей кроя с помощью копировальной бумаги BURDA – см. подробную инструкцию на упаковке бумаги.

**ПРОКЛАДКА**
Выкроить детали по рисункам и приутюжить их к деталям кроя с изнаночной стороны. Контуры деталей перевести на прокладку.

## ПОШИВ

**При сметывании и стачивании складывайте детали кроя лицевыми сторонами.**
Все линии разметки переведите на лицевые стороны деталей кроя сметочными стежками.

### ABC – РУБАШКА

**B**
**Накладной карман / левая полочка**

❶ Цельнокроеную обтачку верха обметать, заметать на изнаночную сторону по линии сгиба. Карман отстрочить по разметке, прихватывая обтачку. Припуски по остальным срезам обметать, заметать на изнаночную сторону, приутюжить. Карман приметать к **левой** полочке по линии совмещения и настрочить в край и на расстоянии 0,7 см.

**C**
**Накладные карманы**

❷ Припуски по боковым и нижнему срезам каждого кармана обметать. Цельнокроеную обтачку верха заутюжить на изнаночную сторону на ширину 0,7 см, затем отвернуть на изнаночную сторону по линии сгиба и приметать. Карман отстрочить по разметке, прихватывая обтачку. Обметать ПЕТЛЮ. Припуски по остальным срезам заметать на изнаночную сторону, приутюжить. Карманы наложить на полочки по линиям совмещения, приметать и настрочить в край. **Левый** карман дополнительно настрочить по разметке (2a).

**ABC**
**Края бортов / A Супатная (потайная) застежка**

**Правый борт**

❸ Обтачку правого борта срезать по линии, маркированной ПРАВАЯ СТОРОНА КРАЙ. Обтачку правого борта заутюжить на изнаночную сторону по ЛИНИИ СГИБА. Обтачку отвернуть на изнаночную сторону по линии ОБТАЧКА-ЛИНИЯ СГИБА, приметать. Край борта приутюжить и отстрочить в край (3a).

**Левый борт**

❹ Обтачку борта заутюжить на изнаночную сторону. Обтачку отвернуть на изнаночную сторону по ЛИНИИ СГИБА, приметать и настрочить в край. У **A** отстрочить край борта в край. Обметать ПЕТЛИ. Край борта заутюжить на лицевую сторону по линии ЛЕВАЯ СТОРОНА ЛИНИЯ СГИБА и приметать к срезу горловины. Обметать верхнюю петлю, прихватывая все слои ткани (4a).

❺ У **B и C** обтачки бортов заутюжить на изнаночную сторону так же, приметать и настрочить на расстоянии 0,5 см. Края бортов отстрочить на расстоянии 0,5 см. ПЕТЛИ обметать, прихватывая все слои ткани.

**Подгибка низа**

❻ Припуски на подгибку низа полочек и спинки заутюжить на изнаночную сторону, подвернуть, приметать и настрочить в край.

**Кокетка (двойная)**

❼ На спинке заложить и заметать складки в направлении стрелок. У **C** складку отстрочить по разметке.
На рисунке 7 показана модель **A,** а на рисунке 7a – модель **C.**

❽ Одну кокетку сложить со спинкой лицевыми сторонами и приметать (контрольная метка 1). Вторую кокетку наложить лицевой стороной на изнаночную сторону спинки и приметать. Обе кокетки притачать одной строчкой (8a).

# SVENSKA

### ABC

❾ Pressa okdelarna över fastsättningssömmen; tygets avigsidor ligger mot varandra. Pressa in sömsmånen i de främre fastsättningskanterna på den inre okdelen.

❿ Tråckla fast den yttre okdelen räta mot räta på framstyckena (sömnummer 2). Sy. Pressa in sömsmånerna i oket.

⓫ Tråckla fast den inre okdelen vid okets främre fastsättningssömmar. Tråckla ihop halsringningskanterna och ärmringningskanterna. Pressa.
Kantsticka oket i fastsättningssömmarna smalt från rätsidan, sy samtidigt fast den inre okdelen.

### Krage med stånd

⓬ Lägg kragdelarna räta mot räta på varandra, tråckla och sy ihop kanterna enl teckningen. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett.
Vänd kragen. Tråckla kanterna, pressa och kantsticka dem 0,5 cm br. Tråckla ihop öppna kanter.

⓭ Pressa vid en stånddel in sömsmånen i fastsättningskanten. Nåla fast denna stånddel på en kragsida enl teckningen. Nåla fast den andra stånddelen vid den andra kragsidan. Tygets rätsidor ligger mot varandra. Tråckla ihop stånddelarna (sömnummer 3) och sy, ta samtidigt med kragen emellan. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett.
Vänd ståndet. Tråckla kanterna, pressa.

⓮ Tråckla fast stånddelen räta mot räta på halsringningen (sömnummer 4), tvärstrecken på kragståndet möter axelmarkeringarna på oket. Sy. Klipp ner sömsmånerna, jacka och pressa in dem i ståndet. Tråckla fast den andra stånddelen vid fastsättningssömmen.
Kantsticka alla ståndkanterna smalt från skjortans rätsida, sy samtidigt fast den inre hälften vid fastsättningssömmen.
Sy i ett KNAPPHÅL i ståndets **vänstra** kant och för **B** i kragens hörn.

### Ärmsprund

⓯ Klipp upp ärmens nedre kant vid den markerade linjen UPPKLIPP och klipp in 0,5 cm snett i slutet enl teckningen. Pressa in uppklippningskanten smalt, vik in och sy fast.

⓰ Vik ärmslån vid vikningslinjen, rätsidan inåt. Sy ihop de övre kanterna från tvärlinjen enl teckningen. Klipp ner sömsmånerna. Jacka den förstärkta hälften till det sist sydda stygnet (pil).
Vänd slån. Tråckla kanterna, pressa.

⓱ Nåla och sy fast den förstärkta slåhälften vid fastsättningslinjen på ärmen.
Jacka sömsmånen på ärmen till tätt intill det sist sydda stygnet (pil).

⓲ Pressa in sömsmånerna i slån. Vik in den oförstärkta slåhälften och tråckla fast den vid fastsättningssömmen. Pressa.
Kantsticka slån smalt från ärmens rätsida i fastsättningssömmen, sy samtidigt fast den inre hälften. Kantsticka vikkanten smalt.

⓳ Tråckla fast de övre slåkanterna från den markerade tvärsömslinjen på ärmen, sy fast den smalt och sy fast den vid tvärlinjen. Sy i ett KNAPPHÅL i slån.

### Sy i ärmarna

⓴ Tråckla fast ärmen räta mot räta vid ärmringningen, tvärstrecken 5 på ärm och framstycke möter varandra. Tvärstrecket på ärmkullen möter axelmarkeringen på oket. Tråckla och sy fast ärmen. Klipp ner sömsmånerna, sicksacka dem ihophållna och pressa in dem i skjortan. Kantsticka fastsättningssömmen 0,5 cm br, sy samtidigt fast sömsmånerna.

### Nedre ärm- och sidsömmar

㉑ Lägg framstyckena räta mot räta på bakstycket, vik ärmen på längden. Sy de nedre ärm- och sidsömmarna (sömnummer 6). Ärmarnas isättningssömmar möter varandra.

# DANSK

### ABC

❾ Pres bærestykkedelene over tilsætningssømmen; stof-vrangsiderne ligger mod hinanden. Pres sømrummet mod vrangen på den indvendige bærestykkedels forr. tilsætningskanter.

❿ Ri den udvendige bærestykkedel ret mod ret på forstykkerne (sømtal 2). Sy. Pres sømrummene ind i bærestykket.

⓫ Ri den indvendige bærestykkedel fast ved de forr. bærestykketilsætningssømme. Ri udskæringskanter og ærmegabskanter på hinanden. Pres.
Sy, fra skjortens retside, en smal stikning langs tilsætningssømmene på bærestykket, sy hermed den indvendige bærestykkedel fast.

### Krave med mellemstykke

⓬ Læg kravedelene ret mod ret på hinanden, ri- og sy kanterne på hinanden, som vist på tegningen. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne.
Vend kraven. Ri kanterne, pres dem og sy dem med en stikning i 0,5 cm bredde.
Ri åbne kanter på hinanden.

⓭ Pres sømrummet mod vrangen ved tilsætningskanten på det ene kravemellemstykke. Hæft dette kravemellemstykke på kravens ene side, som vist på tegningen. Hæft det andet kravemellemstykke på den anden side af kraven. Stof-retsiderne ligger mod hinanden. Ri- (sømtal 3) og sy kravemellemstykkedelene på hinanden - hold kraven imellem. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne.
Vend mellemstykket. Ri kanterne, pres.

⓮ Ri det ene mellemstykke ret mod ret på halsudskæringen (sømtal 4); tværstregerne i mellemstykket mødes med skuldertegnene i bærestykket. Sy. Klip sømrummene smallere, klip små hak ind i dem og pres dem ind i mellemstykket. Ri det andet mellemstykke fast ved tilsætningssømmen.
Sy, fra skjortens retside, en smal stikning langs alle mellemstykkets kanter, sy hermed den indvendige del fast ved tilsætningssømmen.
Indarbejd et KNAPHUL i mellemstykkets **venstre** kant og ved **B** i kravens hjørner.

### Ærmeslids

⓯ Klip ind i ærmets nederste kant ved den markerede linje SLIDS og klip 0,5 cm skråt ud fra enden af slidsen, som vist på tegningen.
Pres kanten med den skrå indklipning smalt mod vrangen, buk den ind og sy den fast.

⓰ Fold ærmebesætningen ved ombukslinjen, med retsiden indad. Sy de øverste kanter på hinanden fra tværlinjen, som vist på tegningen.
Klip sømrummene smallere. Klip ind i den forstærkede halvdel - helt ind til sidste sting (pil).
Vend besætningen. Ri kanterne, pres.

⓱ Hæft den forstærkede besætningshalvdel på tilsætningslinjen på ærmet og sy den fast.
Klip ind i sømrummet på ærmet - helt ind til sidste sting (pil).

⓲ Pres sømrummene ind i besætningen. Buk den uforstærkede besætningshalvdel ind og ri den på tilsætningssømmen. Pres.
Sy, fra ærmets retside, en smal stikning langs tilsætningssømmen på besætningen, sy hermed den indvendige halvdel fast. Sy en smal stikning langs kantfolden.

⓳ Ri de øverste besætningskanter på ærmet fra den markerede tværsylinje, sy dem smalt fast og sy dem fast i tværlinjen.
Indarbejd KNAPHULLET i besætningen.

### Sy ærmerne fast

⓴ Hæft ærmet ret mod ret på ærmegabet; tværstregerne 5 fra ærme og forstykke mødes. Tværstregen i ærmekuplen mødes med skuldermarkeringen i bærestykket. Ri- og sy ærmet fast. Klip sømrummene smallere, sik-sak samlet over dem og pres dem ind i skjorten. Sy en stikning i 0,5 cm bredde fra tilsætningssømmen, sy hermed sømrummene fast.

### Underste ærme- og sidesømme

㉑ Læg forstykkerne ret mod ret på rygdelen, fold ærmerne på langs. Sy underste ærme- og sidesømme (sømtal 6). Enderne af ærmetilsætningssømmen mødes.

# РУССКИЙ

### ABC

❾ Кокетки заутюжить над швом притачивания, при этом кокетки лежат изнаночными сторонами друг к другу. На внутренней кокетке заутюжить на изнаночную сторону припуски по плечевым срезам.

❿ Внешнюю кокетку сложить с полочками лицевыми сторонами и приметать к плечевым срезам (контрольная метка 2). Притачать. Припуски швов заутюжить на кокетку.

⓫ Внутреннюю кокетку приметать над плечевыми швами. Сметать открытые срезы горловины и пройм кокеток. Приутюжить. С лицевой стороны рубашки отстрочить внешнюю кокетку близко к швам, прихватывая внутреннюю кокетку.

### Воротник со стойкой

⓬ Детали воротника сложить лицевыми сторонами, сметать и стачать внешние срезы так, как показано на рисунке. Припуски швов срезать близко к строчке, на уголках – наискосок. Воротник вывернуть. Края выметать, приутюжить и отстрочить на расстоянии 0,5 см. Открытые срезы сметать.

⓭ На одной детали стойки заутюжить на изнаночную сторону припуск на шов втачивания. Эту деталь стойки приколоть к одной детали воротника. Вторую деталь стойки приколоть ко второй детали воротника. Детали лежат лицевыми сторонами друг к другу. Детали стойки сметать (контрольная метка 3) и стачать, прихватывая воротник. Припуски швов срезать близко к строчке, на уголках – наискосок. Стойку вывернуть. Края выметать, приутюжить.

⓮ Одну деталь стойки вметать в горловину (контрольная метка 4), совместив поперечные метки стойки с плечевыми метками кокетки. Втачать. Припуски шва срезать близко к строчке, надсечь и заутюжить на стойку. Вторую деталь стойки приметать над швом втачивания первой детали стойки. С лицевой стороны рубашки отстрочить стойку по контуру в край, прихватывая внутренний край второй детали стойки.
ПЕТЛЮ обметать на **левом** конце стойки, у **B** обметать петли на уголках воротника.

### Разрезы рукавов

⓯ Рукав разрезать по линии, маркированной РАЗРЕЗ, у верхнего конца разреза сделать косую надсечку длиной 0,5 см так, как показано на рисунке. Срез заутюжить на изнаночную сторону на минимальную ширину, полученный припуск подвернуть и настрочить.

⓰ Фигурную планку рукава сложить по линии сгиба, лицевой стороной вовнутрь, и стачать срезы на верхнем конце планки от поперечной линии разметки. Припуски швов срезать близко к строчке. Половинку планки, дублированную прокладкой, надсечь к последнему стежку (стрелка).
Планку вывернуть. Края выметать, приутюжить.

⓱ Половинку планки, дублированную прокладкой, приколоть к рукаву по линии шва притачивания и притачать. Припуск шва на рукаве надсечь к последнему стежку (стрелка).

⓲ Припуски шва заутюжить на планку. Половинку планки, не дублированную прокладкой, подвернуть и приметать над швом притачивания планки. Приутюжить.
С лицевой стороны рукава отстрочить планку близко к шву притачивания, прихватывая ее внутреннюю половинку. Сгиб отстрочить в край.

⓳ Верхний конец планки приметать к рукаву от поперечной линии строчки и настрочить по контуру в край и по линии поперечной строчки. На планке обметать ПЕТЛЮ.

### Рукава втачать

⓴ Рукав сложить с рубашкой лицевыми сторонами и вметать в пройму, совместив поперечные метки 5 на рукаве и полочке, поперечную метку на окате с плечевой меткой кокетки. Рукав вметать и втачать. Припуски шва срезать близко к строчке, обметать вместе и заутюжить на рубашку. Рубашку отстрочить вдоль шва втачивания на расстоянии 0,5 см, настрачивая припуски.

### Нижние швы рукавов и боковые швы

㉑ Полочки сложить со спинкой лицевыми сторонами, рукава сложить вдоль. С каждой стороны единой строчкой выполнить нижний шов рукава и боковой шов

Klipp ner sömsmånerna, sicksacka dem ihophållna och pressa in dem i bakstycket resp de bakre ärmhälfterna.

**Kil (del 7)**

㉒ Vik kilen vid vikningslinjen, avigsidan inåt. Sicksacka öppna kanter. Tråckla fast kilen enl teckningen under sidsömmarnas fållkanter och sy fast den i sylinjen.

**Manschetter**

㉓ Lägg vecken i den nedre ärmkanten i pilriktningen, tråckla fast.

㉔ Tråckla fast manschetten räta mot räta vid ärmens nedre kant (sömnummer 7) och sy. Pressa in sömsmånerna i manschetten. Pressa in sömsmånen i den andra långsidan.

㉕ Vik manschetten vid vikningslinjen, rätsidan inåt. Sy ihop kortsidorna. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett.

㉖ Tråckla in manschetten vid vikningslinjen, tråckla fast den vid fastsättningssömmen. Pressa.

Kantsticka manschetterna smalt i fastsättningskanten från ärmens rätsida, sy samtidigt fast den inre hälften. Kantsticka manschetterna dessutom 0,5 cm br.

Sy i ett KNAPPHÅL i manschetternas främre kanter.

Sy fast vardera en KNAPP på manschetternas bakre kanter och ärmsprundskanterna.

Sy fast KNAPPAR i mitt fram på **höger** främre kant och kragståndet.

**B:** Sy fast KNAPPAR passande mot kragen på framstyckena.

**C:** Sy fast KNAPPAR påssande mot fickorna på framstyckena.

Klip sømrummene smallere, sik-sak samlet over dem og pres dem ind i rygdelen hhv. ind i den bag. halvdel af ærmet.

**Kile (del 7)**

㉒ Fold kilen til det halve ved ombukslinjen, med vrangen indad. Sik-sak de åbne kanter. Ri kilerne under sømkanten ved sidesømmene, som vist på tegningen og sy dem fast i sømlinjen.

**Manchetter**

㉓ Læg læggene ved ærmets nederste kant i pilretningen, ri dem fast.

㉔ Ri- (sømtal 7) og sy manchetten på ærmets nederste kant. Pres sømrummene ind i manchetten. Pres sømrummet mod vrangen på manchettens anden lange kant.

㉕ Fold manchetten ved ombukslinjen, med retsiden indad. Sy enderne på hinanden i begge sider. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne.

㉖ Ri manchetten mod vrangen ved ombukslinjen, ri den fast ved tilsætningssømmen. Pres.

Sy, fra ærmets retside, en smal stikning langs tilsætningskanten på manchetten, sy hermed den indvendige halvdel fast. Stik tillige manchetten i 0,5 cm bredde.

Indarbejd KNAPHULLET i manchetternes forr. kanter.

Sy en KNAP på manchetternes bag. kanter og på ærmeslidsernes kanter.

Sy, ved den forr. midte, KNAPPER på den forr. **højre** kant og kravemellemstykket.

**B:** Sy, passende til kraven, KNAPPER på forstykkerne.

**C:** Sy, passende til lommerne, KNAPPER på forstykkerne.

(контрольная метка 6), совместив концы шва втачивания рукава. Припуски каждого шва срезать близко к строчке, обметать вместе и заутюжить на спинку и заднюю половинку рукава.

**Клинья (деталь 7)**

㉒ Каждый клин сложить по линии сгиба, изнаночной стороной вовнутрь, и обметать открытые срезы. Клин подложить под рубашку у бокового шва так, как показано на рисунке, приметать и настрочить в швы настрачивания подгибки низа.

**Манжеты**

㉓ По нижнему срезу каждого рукава заложить и заметать складки в направлении стрелок.

㉔ Каждую манжету сложить с рукавом лицевыми сторонами, приметать (контрольная метка 7) и притачать к нижнему срезу рукава. Припуски шва и припуск по открытому продольному срезу манжеты заутюжить на манжету.

㉕ Манжету сложить по линии сгиба, лицевой стороной вовнутрь, и стачать на концах короткие срезы. Припуски швов срезать близко к строчке, на уголках – наискосок.

㉖ Внутреннюю половинку манжеты заметать на изнаночную сторону по линии сгиба и приметать над швом притачивания. Приутюжить.

С лицевой стороны рукава отстрочить манжету близко к шву притачивания, настрачивая внутреннюю половинку манжеты. Дополнительно отстрочить манжету на расстоянии 0,5 см.

ПЕТЛЮ обметать на переднем конце манжеты.

ПУГОВИЦЫ пришить к заднему концу манжеты и у краев разрезов рукавов.

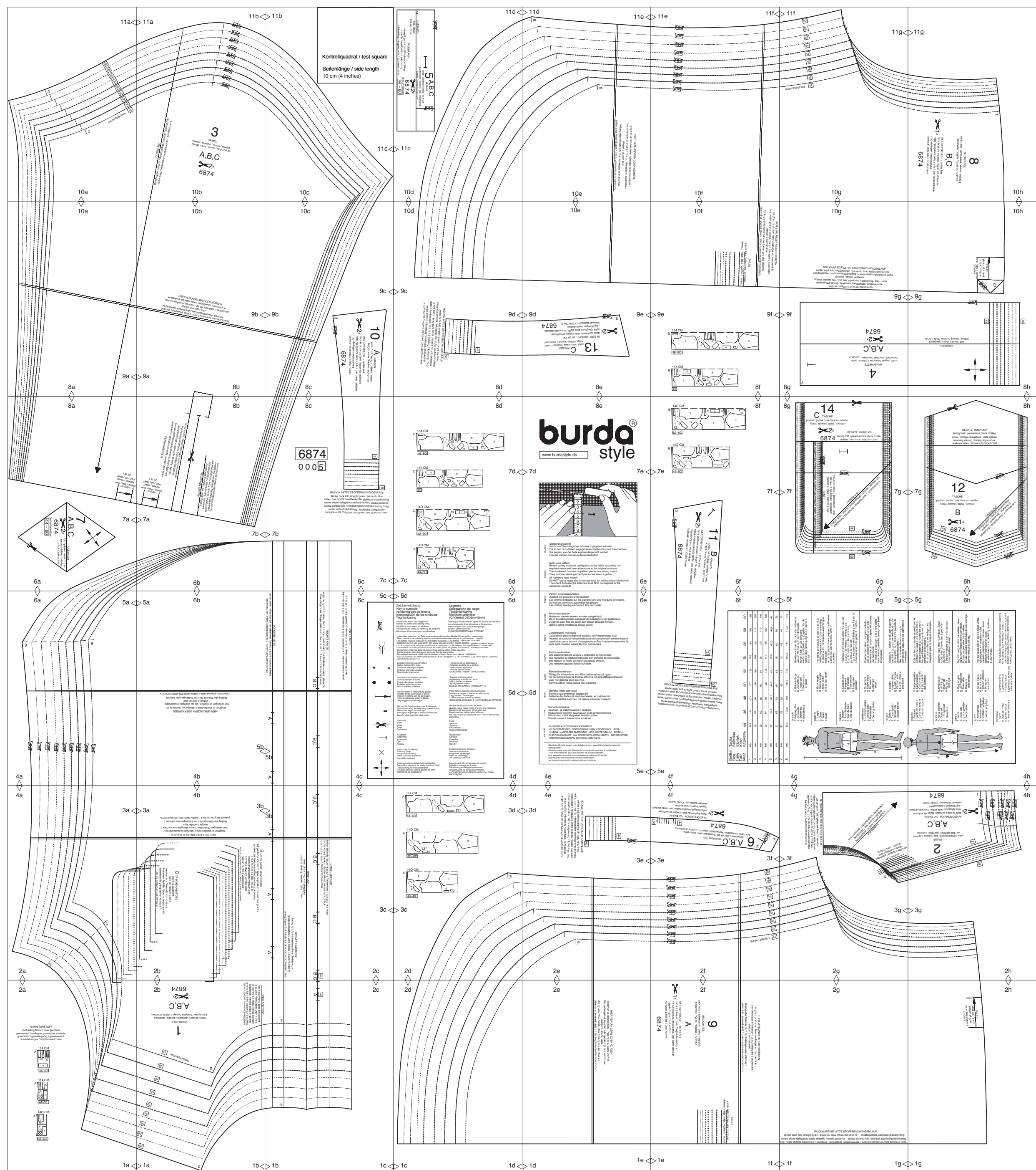
ПУГОВИЦЫ пришить к **правому** борту и правому концу стойки воротника.

**B:** ПУГОВИЦЫ пришить к полочкам соответственно петлям воротника.

**C:** ПУГОВИЦЫ пришить к полочкам соответственно петлям карманов.

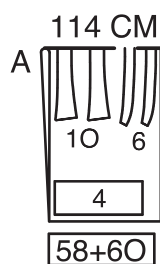
# burda Download–Schnitt

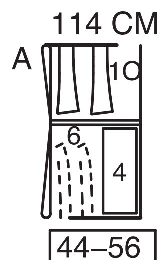
## Modell 6874

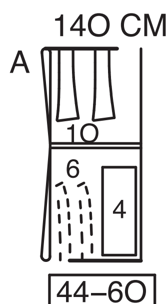


2a

GARNITURSTOFF
contrasting fabric / tissu garniture
garneerstof / stoffa per guarnizioni / tela de guarnición / garneringstyg / garniturestof
somistekangas / ОТДЕЛОЧНАЯ ТКАНЬ




1a

1a

1b

2

60

58

56

54

52

50

48

46

2

Größe/Taille/Size

44

# 1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД,ПОЛОЧКА

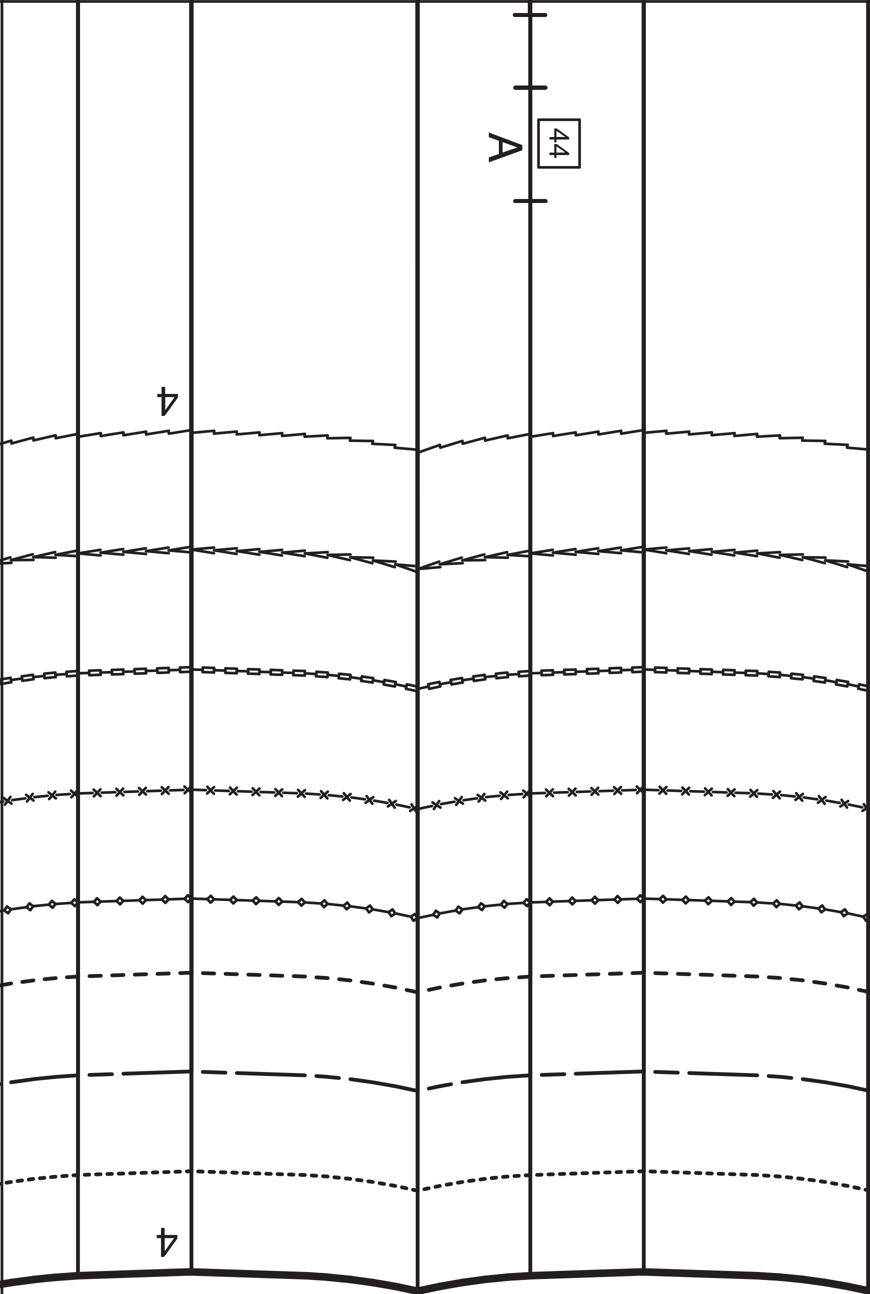
## A,B,C


2x

6874

2b

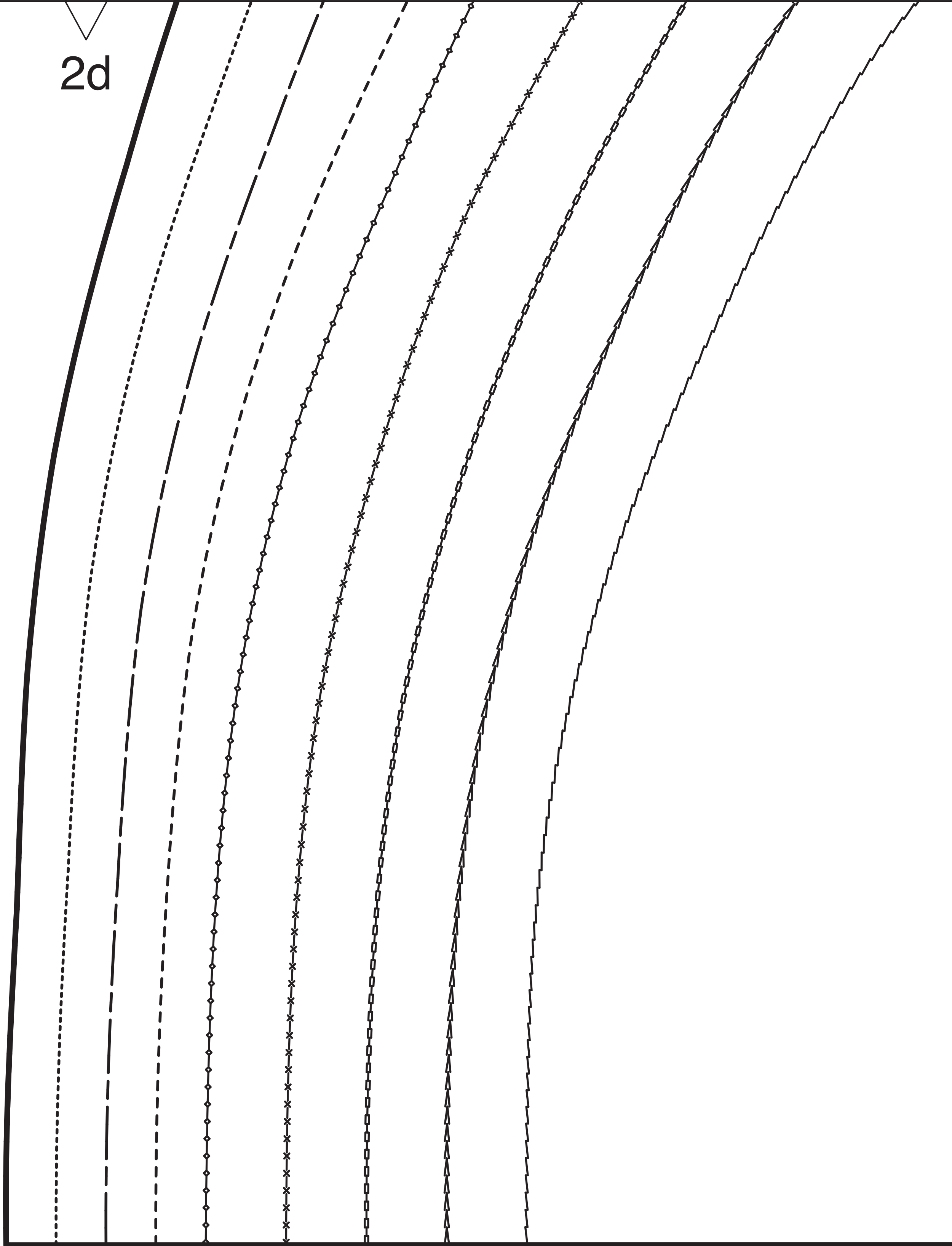
LINKS ANSTOSS
left placement / ligne de raccord
à gauche / links aansluitlijn / linea
d'incontro a sinistra / linea de tope
izquierda / vänster placeringslinje
venstre kantlinje / vasen kohdistuviiva
ЛЕВАЯ СТОРОНА ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ




2c

1b

1c


2d
1c
1d

1e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

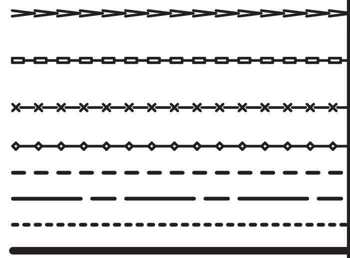
2e

1d

1f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare /
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes /
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

TAILLE
waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ



2f

# 9

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

# A


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6874

1e

2g

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting

centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning

bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1f

1g

2h


FALTE
pleat / pli / plooi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА


1g

4a

3a

5

5

2a

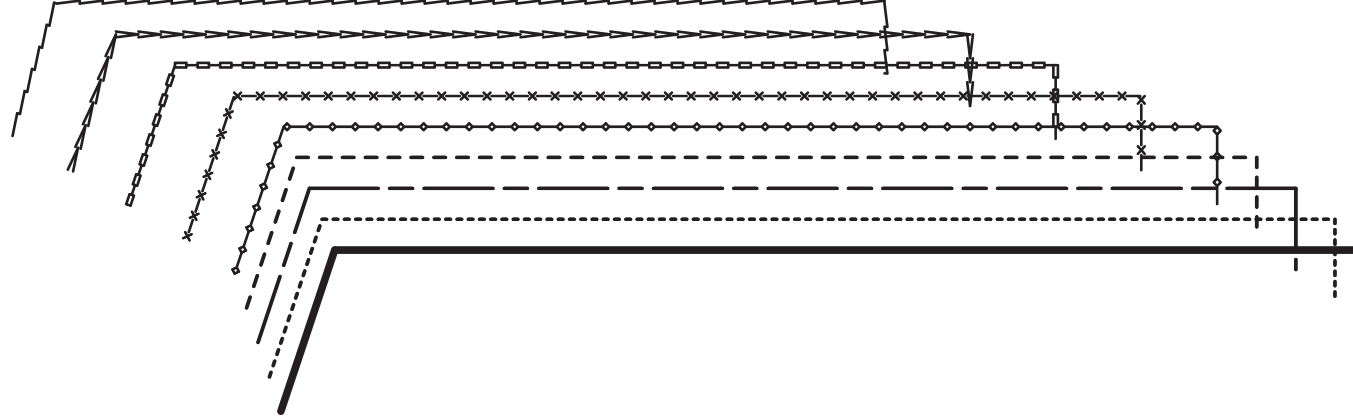
3b

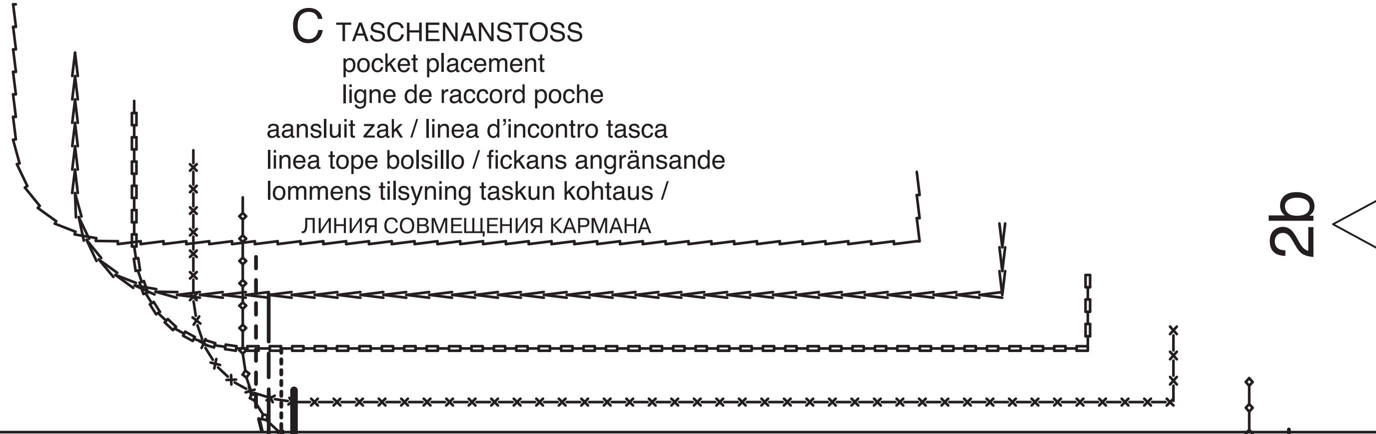
4b

3a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare /
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes /
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

B LINKS TASCHENANSTOSS
left pocket placement / ligne de position de poche à gauche
aansluit zak links linea d'incontro tasca a sinistra
linea de tope bolsillo,izquierda
fickans angränsande vänster sida
lommens tilsyning venstre side
taskun kohtaus vasen puoli /
ЛЕВАЯ СТОРОНА-ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА






2b

3c

2c

4c

LINKS UMBRUCH

fold on left side / pliure à gauche / linkervouw / ripiegatura sinistra
doblez izquierda vik – vänster sida / i venstre side ombuk
nurjan puolen taite / ЛЕВАЯ СТОРОНА-СГИБ

44

B,C

B,C

B,C

B,C

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

BESATZ UMBRUCH

facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА,ПОДБОРТ СГИБ

3b

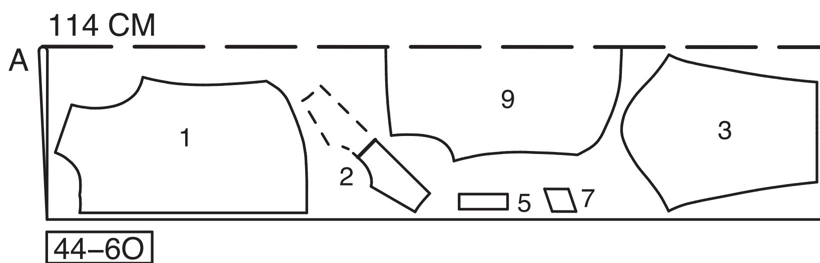
A

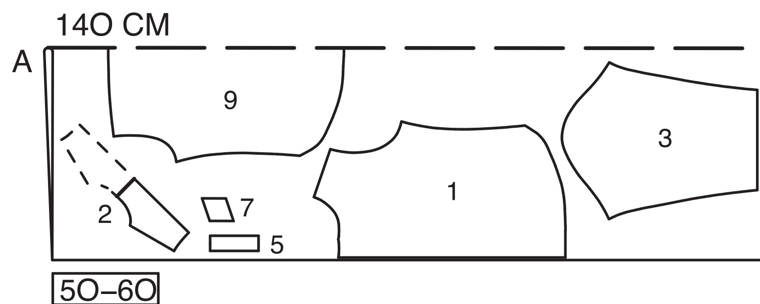
A

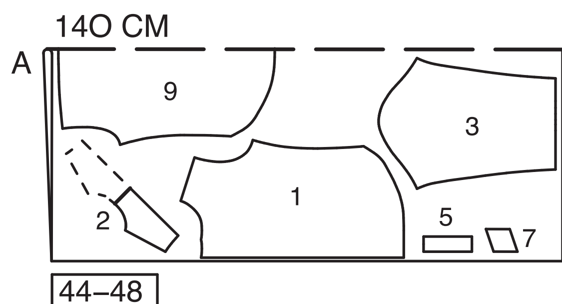
A

4d

3d



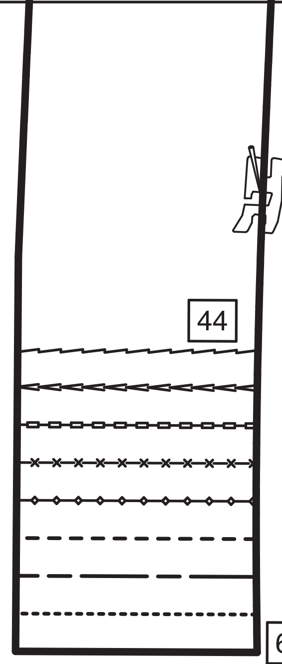




9

3c

2d




RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4f

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ


2x

60
44

6874

# 6 A,B,C

KRAGENSTEG
collarband / pied de col / kraagstaander / listino collo
tira cuello / kragstånd / kravestand / kauluri / СТОЙКА ВОРОТНИКА

VORD.-MITTE

3

4

3e

3f


60


58


56


54


52


50


48


46


44

Größe/Taille/Size

2f

4g

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH
center back fold / pliure du tissu milieu dos
middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura
stoffa / centro post. canto de doblez / mitt bak
tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta
kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

SCHULTER
shoulder / épaule / schouder
spalla / hombro / axel
skulder / olka / ПЛЕЧО

44

2

3f

3g

2g

2h

1

3g

60

44

2

PASSE

yoke / empiècement / pas / sprone / canesú
ok / bærestykke / kaarroke / КОКЕТКА

A,B,C

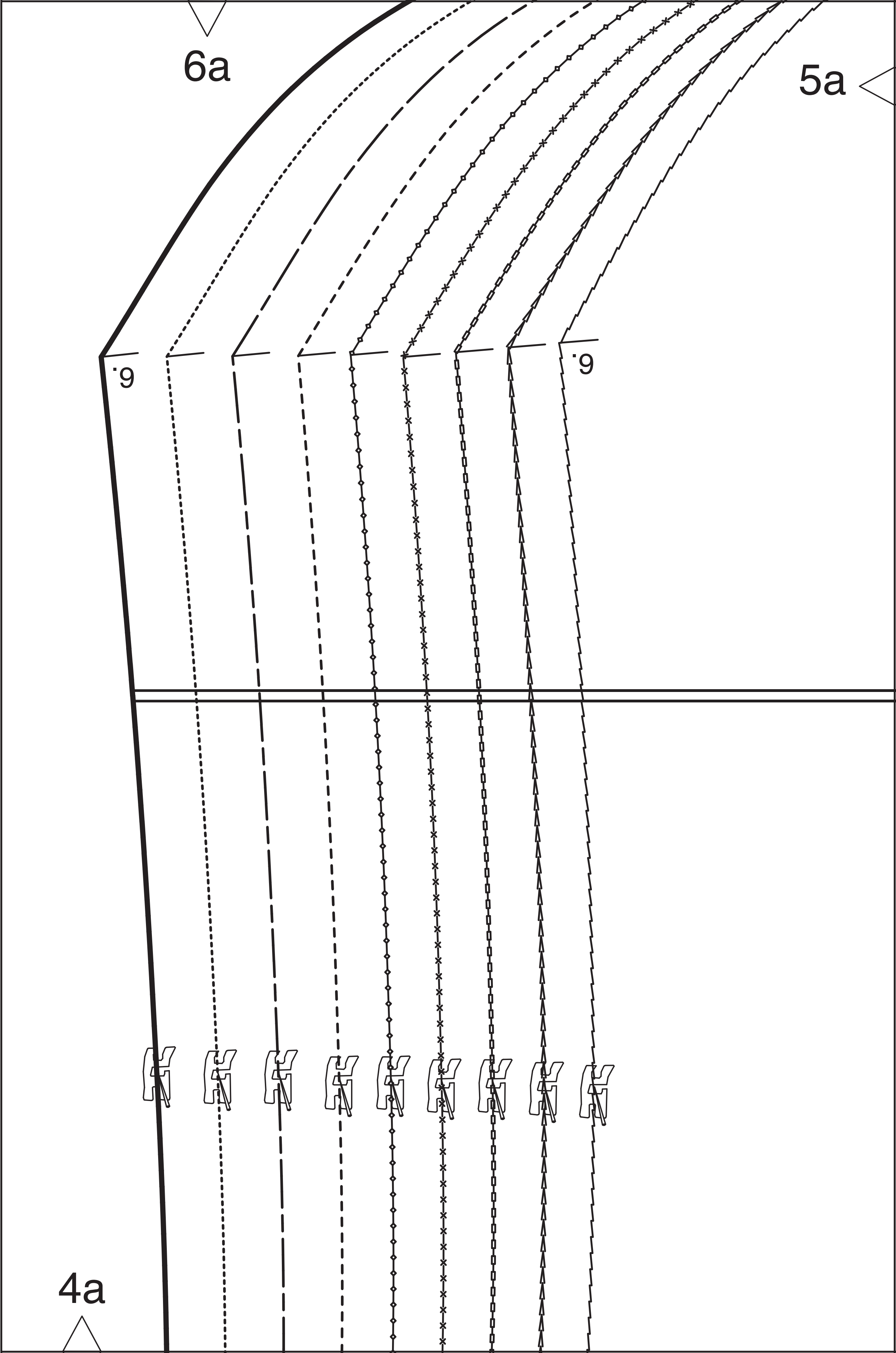
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ




4h

1

6874


6a
5a
6.
6.
4a

4b

5b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

6b

5a

5c

6c

4c

LINKS KANTE

left edge / bord à gauche / linkerkant / bordo sinistro / canto izquierdo
kant–vänster sida / i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ

RECHTS KANTE

edge on righthand side / bord à droite / rechterkant / bordo destro / canto derecho
kant–höger sida / i højre side kant / oikea reuna / ПРАВАЯ СТОРОНА СРЕЗ,КРАЙ

B,C

B,C

VORDERE MITTE

center front / milieu devant / middenvoor / centro davanti / centro anterior
mitt fram / forr. midte / etukeskikohta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

A

5b

A

5c

6d

# Zeichenerklärung
# Key to symbols
# verklaring van de tekens
# interpretación de los simbolos
# Tegnforklaring
# Légende
# Spiegazione dei segni
# Teckenförklaring
# Merkkien selitykset
# УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Hinweis auf Naht– und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad– en stiklijnen
Indicación para lineas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums– og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm– och stickningslinjer
sauma– ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden.Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres–repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dònde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop,samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretninigen.

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

5d

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principo o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknap

Bouton ou bouton–pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Sens du droit–fil voir les plans de coupe
Drittofilo,v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

4d

6e

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione.Essi indicano come unire le varie parti.I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi–tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún,
que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

5d

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende,der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene aætttes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman– ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЬЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

---

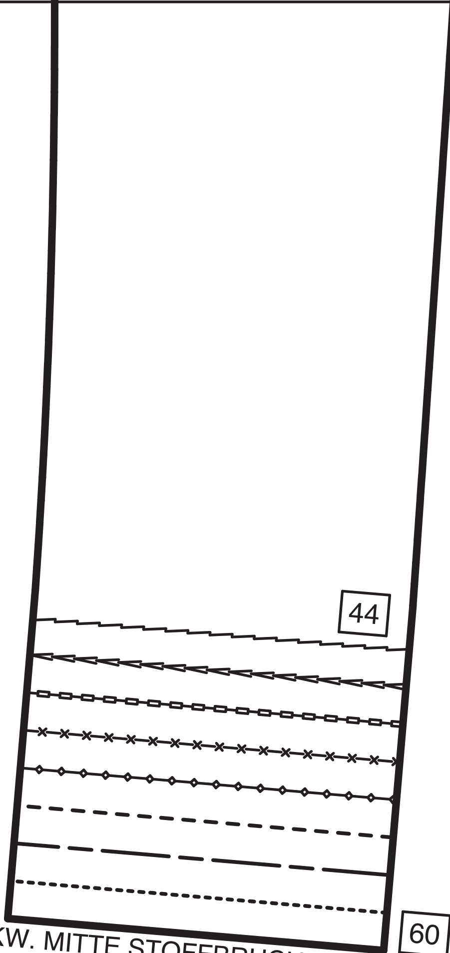


5e

4e

6f

5f




RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

| Größe / Size / Taille / Talla / Maat / Taglia / Størrelse / Storlek / Koko / РАЗМЕРЫ | | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | cm | 168 | 171 | 174 | 177 | 180 | 182 | 184 | 186 | 188 |
| 2 | cm | 88 | 92 | 96 | 100 | 104 | 108 | 112 | 116 | 120 |
| 3 | cm | 78 | 82 | 86 | 90 | 94 | 98 | 104 | 110 | 116 |
| 4 | cm | 90 | 94 | 98 | 102 | 106 | 110 | 115 | 120 | 125 |
| 5 | cm | 42 | 42,8 | 43,5 | 44,3 | 45,0 | 45,5 | 46,0 | 46,5 | 47 |
| 6 | cm | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 |

5e

4f

4g

5f

| 7 | cm | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | cm | 102 | 103,5 | 105 | 106,5 | 108 | 109,5 | 111 | 112,5 | 114 |

1
7
2
3
4
8

deutsch
1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Bundweite
4. Gesäßweite

5. Rückenlänge
6. Ärmellänge
7. Halsweite
8. Seitenlänge o. Bund

Hemden wählen Sie nach der Halsweite, Jacken,Mäntel nach der Oberweite, Hosen nach der Gesäßweite.
Im Burda–Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berück–sichtigt.

englisch
1. Height
2. Chest
3. Waist
4. Seat

5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length

For shirts select size according to neck width, for jackets and coats according to chest width, for trousers according to seat width.
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français
1. Stature
2. Tour de buste
3. Tour de taille
4. Tour de bassin

5. Long.du dos
6. Longueur de manche
7. Tour de cou
8. Long.côté pantalon

Pour les chemises,se référer au tour de cou,pour les vestes, manteaux, au tour de buste,pour les pantalons, au le tour de bassin.
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands
1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Bandwijdte
4. Omrang zitvlak

5. Ruglengte
6. Mouwlengte
7. Halswijdte
8. Zijlengte broek

Overhemden kiest u volgens de hals–wijdte, jassen en mantels volgens de bovenwijdte, broeken volgens de omrang van het zitvlak.
In het burda–patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

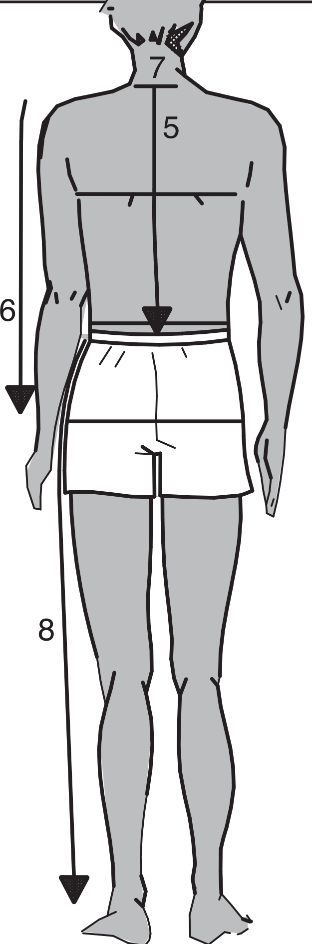
italiano
1. Statura
2. Circonf.petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi

5. Lungh. corpino dietro
6. Lungh. manica
7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni

Scegliere i cartamodelli per giacche, camicie e cappotti secondo la circonfe–renza petto, per i pantaloni secondo la circonferenza fianchi.
Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.

6g

5g




| | | |
|---|---|---|
| español<br>1. Estatura<br>2. Contorno pecho<br>3. Contorno cintura<br>4. Contorno cadera | 5. Largo espalda<br>6. Largo manga<br>7. Contorno cuello<br>8. Largo lateral del pantalón | Elija vd. las camisas de acuerdo con el contorno del cuello.Las chaquetas y abrigos según el contorno del pecho Los pantalones de acuerdo con el contorno de la cadera.<br>En el patrón–Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria. |
| svenska<br>1. Kroppsstorlek<br>2. Övervidd<br>3. Linningsvidd<br>4. Stussvidd | 5. Rygglängd<br>6. Ärmlängd<br>7. Halsvidd<br>8. Byxans sidlängd | Skjortor väljs efter halsvidden,jackor, rockar efter övervidden, byxor efter stussvidden.<br>I Burda–mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad. |
| dansk<br>1. Højde<br>2. Overvidde<br>3. Linningsvidde<br>4. Sædevidde | 5. Ryglængde<br>6. Ærmelængde<br>7. Halsvidde<br>8. Buksens sidelængde | Skjorter vælges efter halsvidden.Jakker og frakker vælges efter overvidden.<br>Bukser vælges efter sædevidden.<br>Burda–mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg. |
| suomi<br>1. Koko pituus<br>2. Vartalon ympärys<br>3. Vyötärön ympärys<br>4. Lantion ympärys | 5. Selän pituus<br>6. Hihan pituus<br>7. Kaulan ympärys<br>8. Housujen sivupituus | Valitse oikea paidan koko kaulan ympä–ryksen,jakkujen ja takkien koko vartalon ympäryksen,housujen koko lantionympäryksen mukaan.<br>Burda–kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara. |
| РУССКИЙ<br>1. РОСТ<br>2. ОБХВАТ ГРУДИ<br>3. ДЛИНА ПОЯСА<br>4. ОБХВАТ СИДЕНЬЯ | 5. ДЛИНА СПИНЫ<br>6. ДЛИНА РУКАВА<br>7. ОБХВАТ ШЕИ<br>8. ДЛИНА ПО БОКОВОМУ ШВУ БЕЗ ПОЯСА | ДЛЯ РУБАШЕК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ШЕИ, ДЛЯ ЖАКЕТОВ И ПАЛЬТО -ОБХВАТ ГРУДИ, ДЛЯ БРЮК- ОБХВАТ СИДЕНЬЯ В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ. |

8a

FALTE
pleat / pli / plooi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

7

A,B,C


2x

6874

Größe/Taille/Size
44 – 60

UMBRUCH
fold / pliure / vouw / ripiegatura / doblez / vikning
ombuk / taite / СГИБ

7a

6a

8b

BLENDENANSATZ
band attachment / ligne de montage du parement
aanzetlijn bies / linea d'attaccatura,guarnizione
cenefa, linea de aplicación / slå fastsättning
besætning tilsætning / kaitaleen künnitsviiva
ЛИНИЯ ШВА ПРИТАЧИВАНИЯ ПЛАНКИ,БЕЙКИ,КАНТА



FALTE
pleat / pli / plooi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

BLENDENANSTOSS
band placement / ligne de position du
parement / aansluit bies / linea d'incontro
guarnizione / cenefa, tope / slå angränsande
besætning tilsyning / kaitaleen / kohtaamis
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ ПЛАНКИ,БЕЙКИ,КАНТА

7a

7b

6b

8c

6874

0 0 0 5

44

60

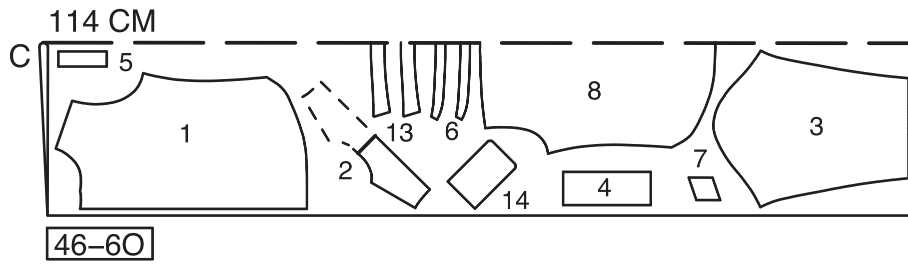
RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

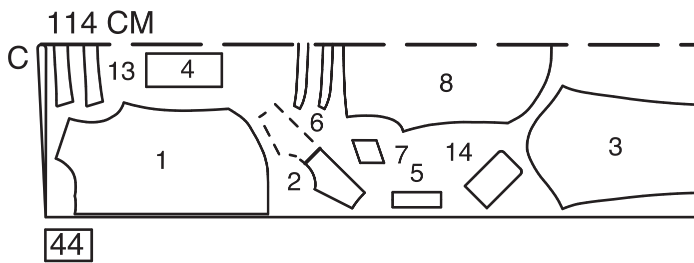
7b

6c

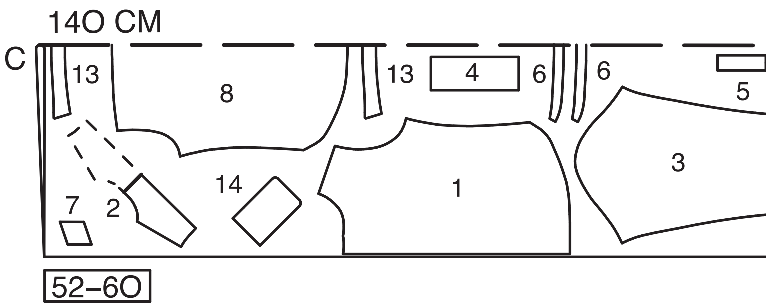
7c

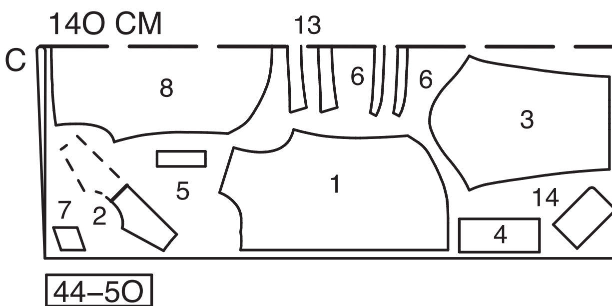
8d


114 CM
C
5
1
2
13
6
8
14
4
7
3
46–60


114 CM
C
13
4
8
1
6
2
7
5
14
3
44

7d


140 CM
C
13
8
13
4
6
6
5
7
2
14
1
3
52–60


140 CM
C
13
8
6
6
3
5
1
7
2
14
4
44–50

7c

6d

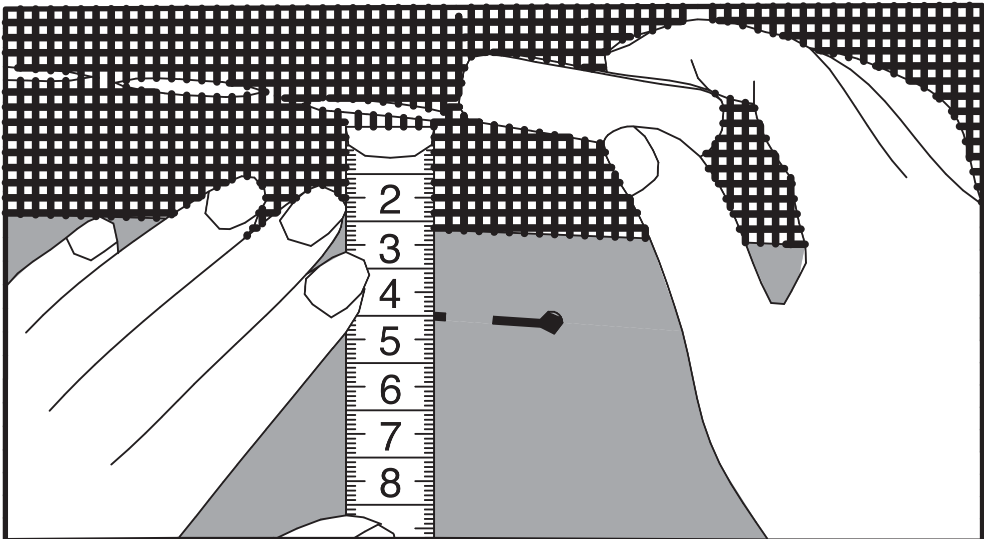
8e

burda®
style

www.burdastyle.de

7d

7e




deutsch

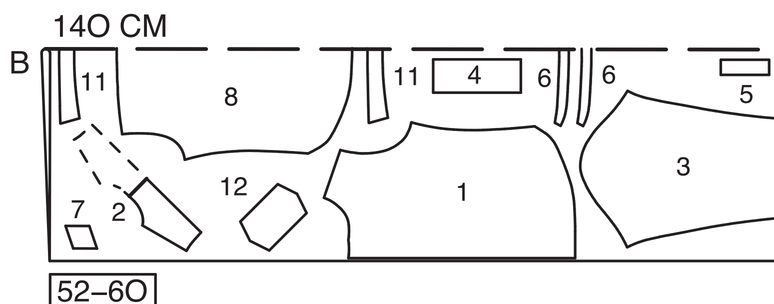
Mehrgrößenschnitt
Naht– und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnitteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

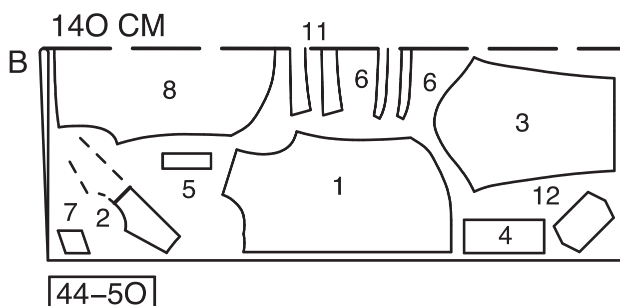
Multi–size pattern
Before cutting out,mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

6e

8f



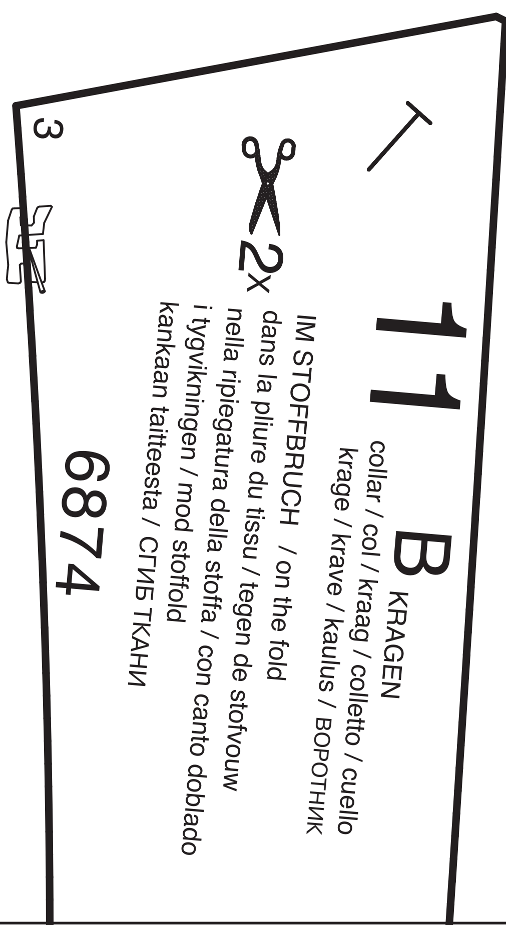
140 CM
B
11
8
11
4
6
6
5
3
1
12
7
2
52–60

140 CM
B
11
8
6
6
3
1
5
12
7
2
4
44–50


7e

7f



3
2x
11
B
KRAGEN
collar / col / kraag / colletto / cuello
krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ
6874


6f

8g

C 14

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

2x

6874

BESATZ UMBRUCH

facing fold / parementure pliure / vista doblez / ОБТАЧКА,ПОДБОРТ СГИБ





LINKS

left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

7f

7g

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

44

60

6g

8h

BESATZ UMBRUCH
facing fold / parmenture pliure / beleg
vouw / ripiego ripiegatura / vista doblez
infodring vikning / belægning ombuk
sisävara taite / ОБТАЧКА,ПОДБОРТ СГИБ

7g

12

TASCHE
pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

B

1x

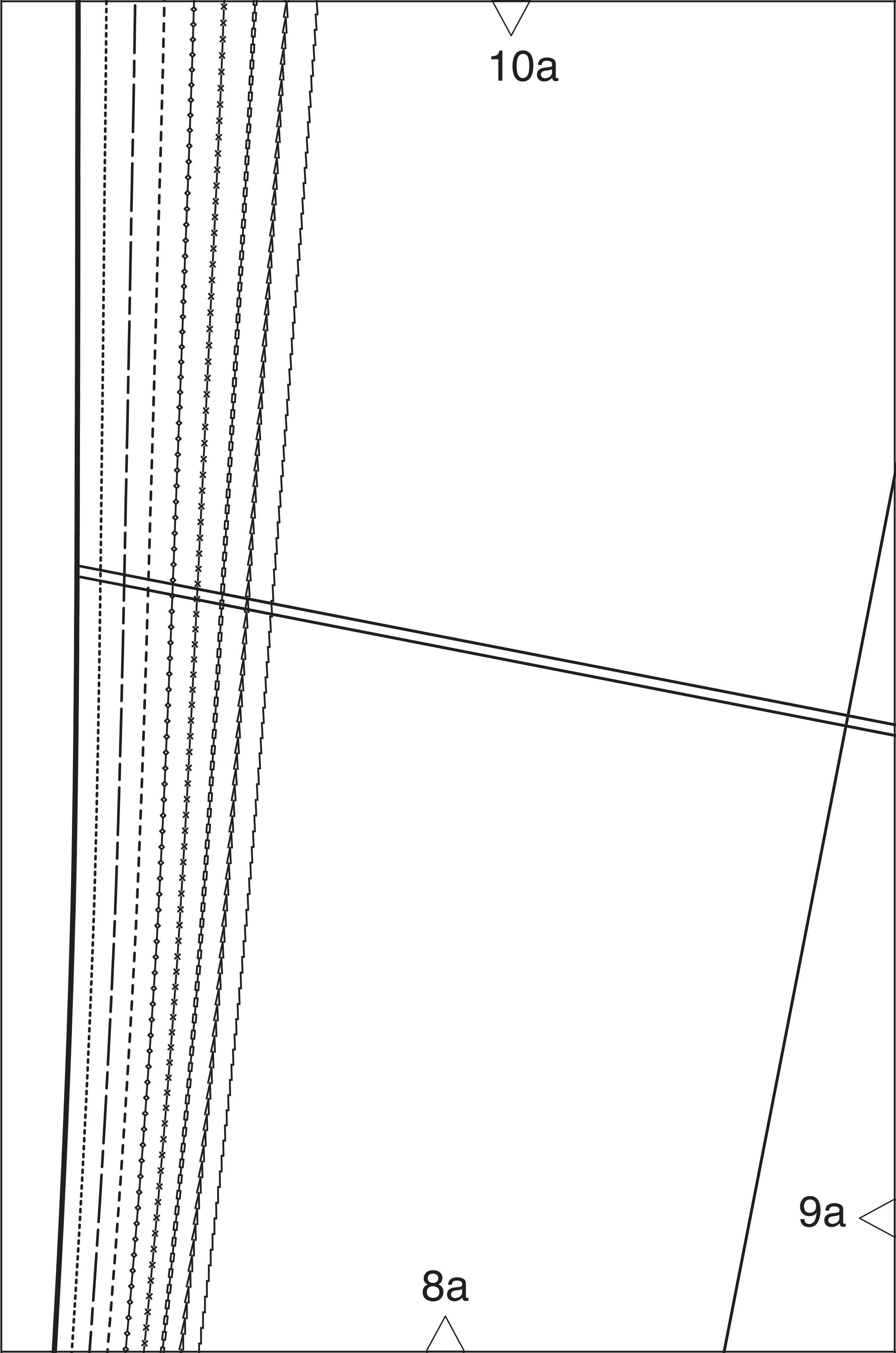
44

6874

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

60

6h


10a
9a
8a

10b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

9b

9a

8b

10c

9c

9b

3


2x

# 10 A

KRAGEN
collar / col / kraag / colletto / cuello
krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК

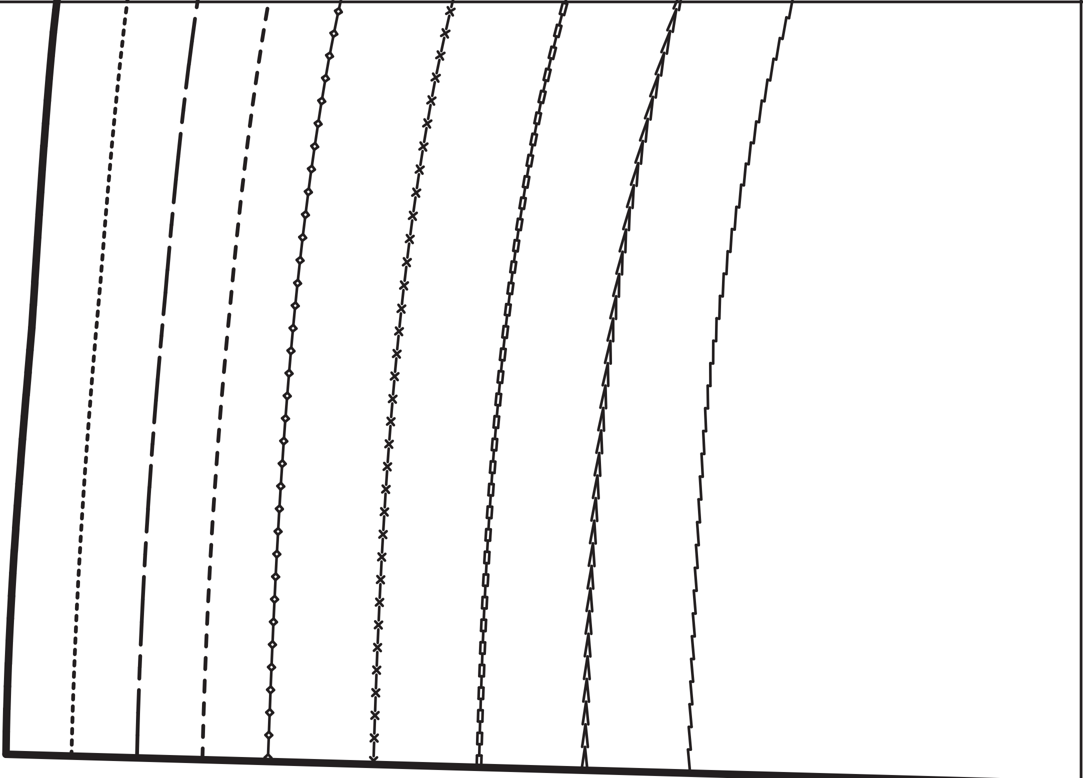


IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6874

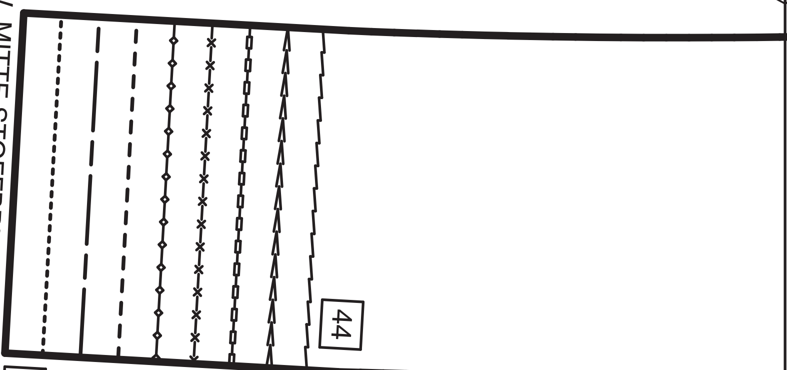
8c

10d



9c

9d




RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

8d

8e

# 13 C KRAGEN

collar / col / kraag / colletto / cuello
krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК

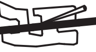


2x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6874

3



9e

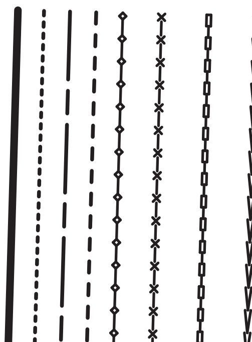
9d

10e

10f

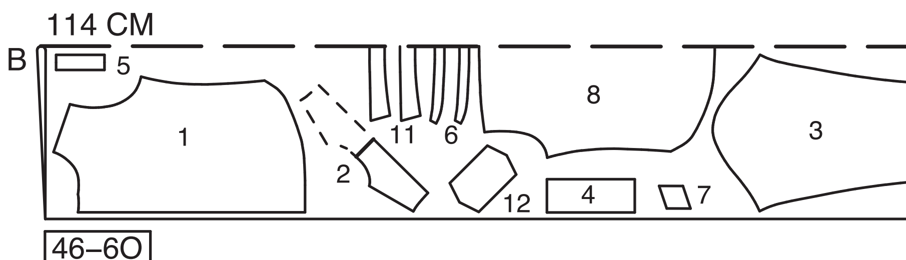
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

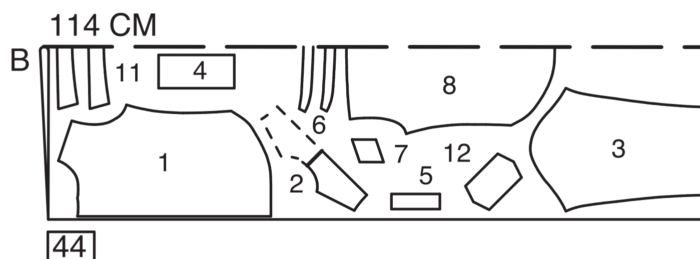
TAILLE
waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / талия



9e

9f




8f

10g

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter, stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura stoffa
drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag. midte
stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9g

9f

4

MANSCHETTE
cuff / poignet / manchet / polsino / puño
manschett / manchet / ranneke / МАНЖЕТА

A,B,C

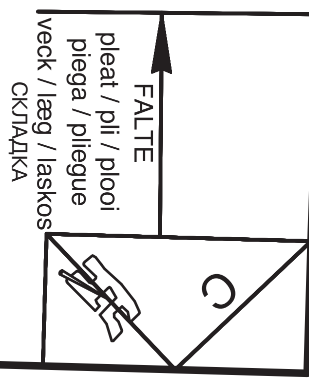

2x

6874

7

8g

10h



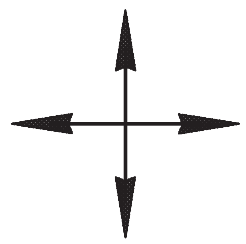

9g



44

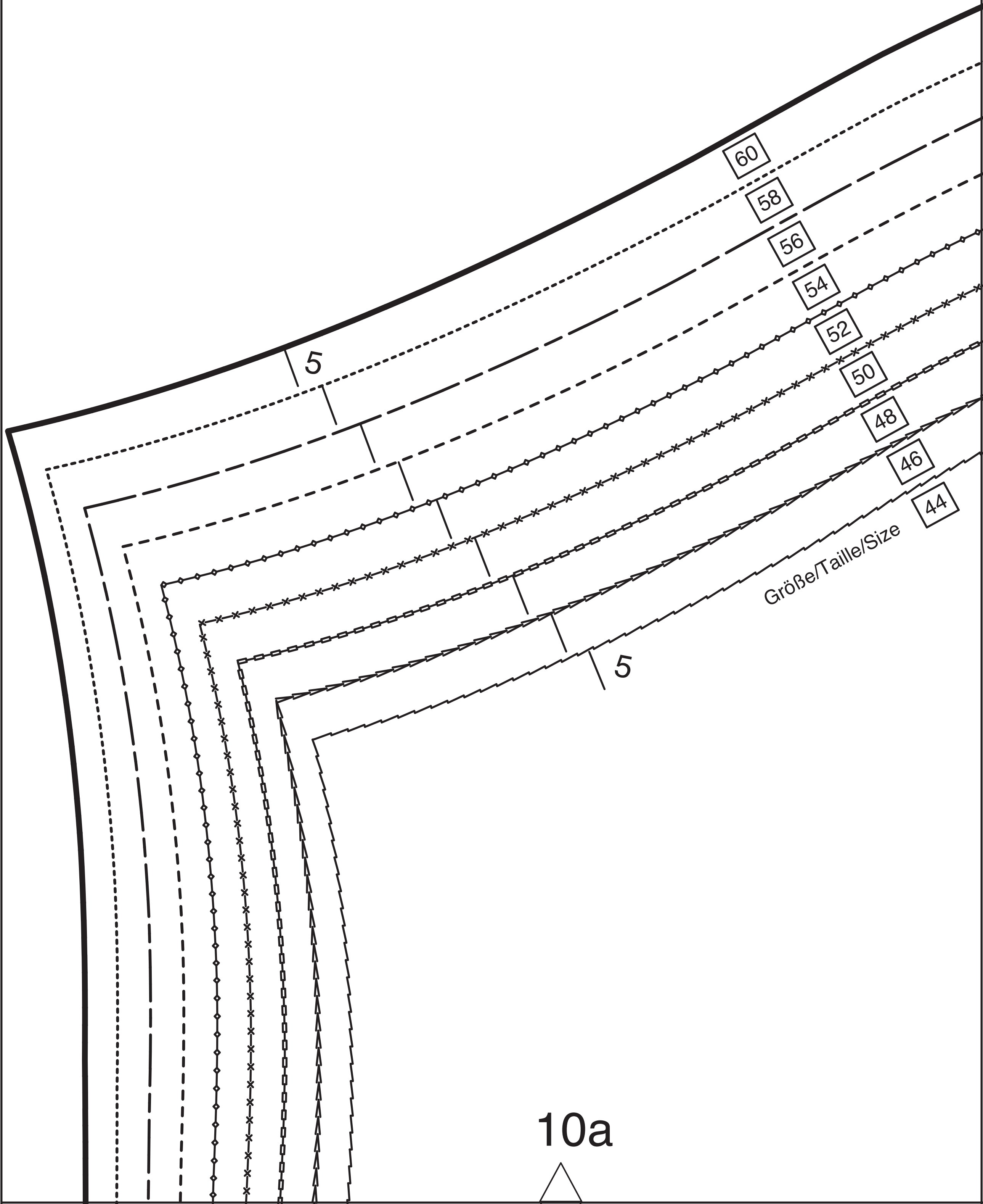
60

UMBRUCH
fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ



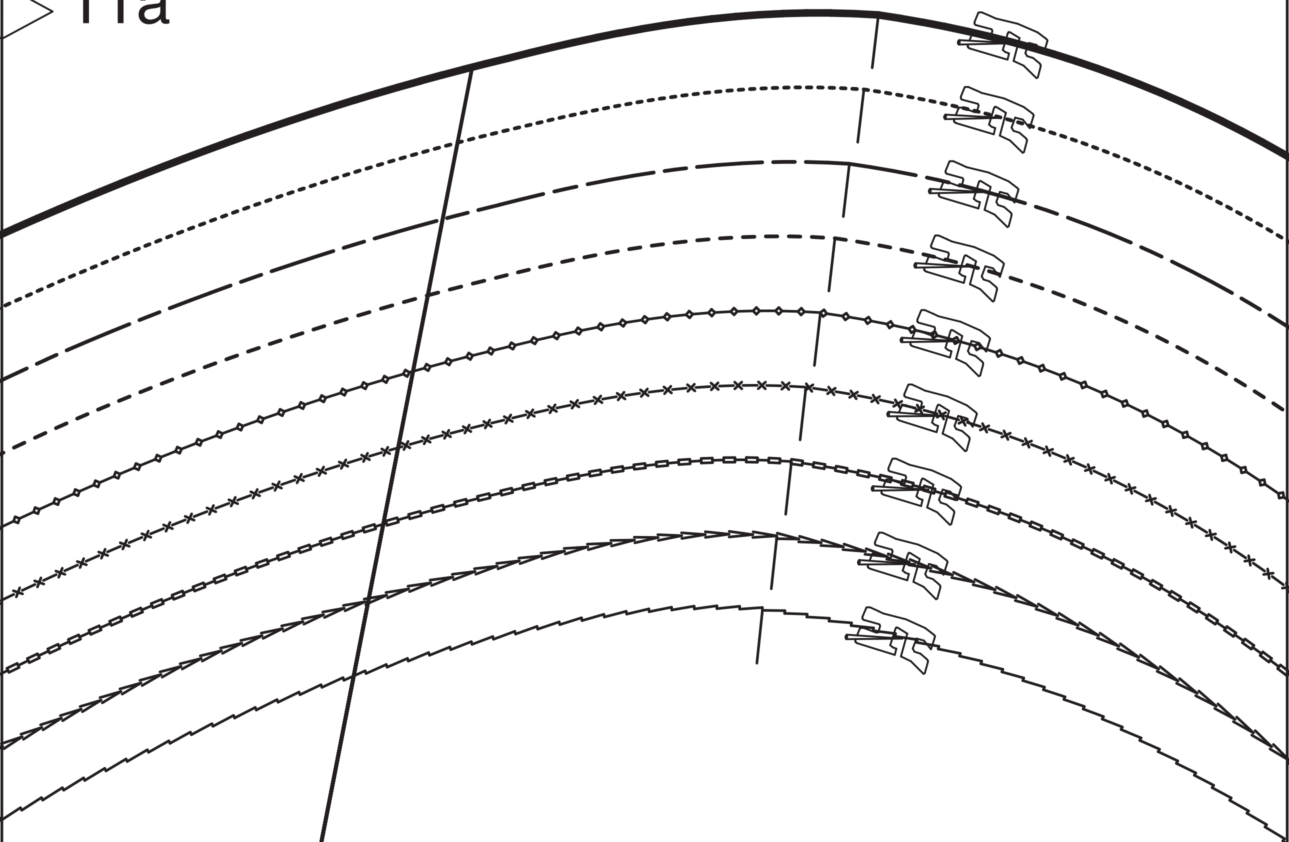
8h

11a



11a

11b



FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3

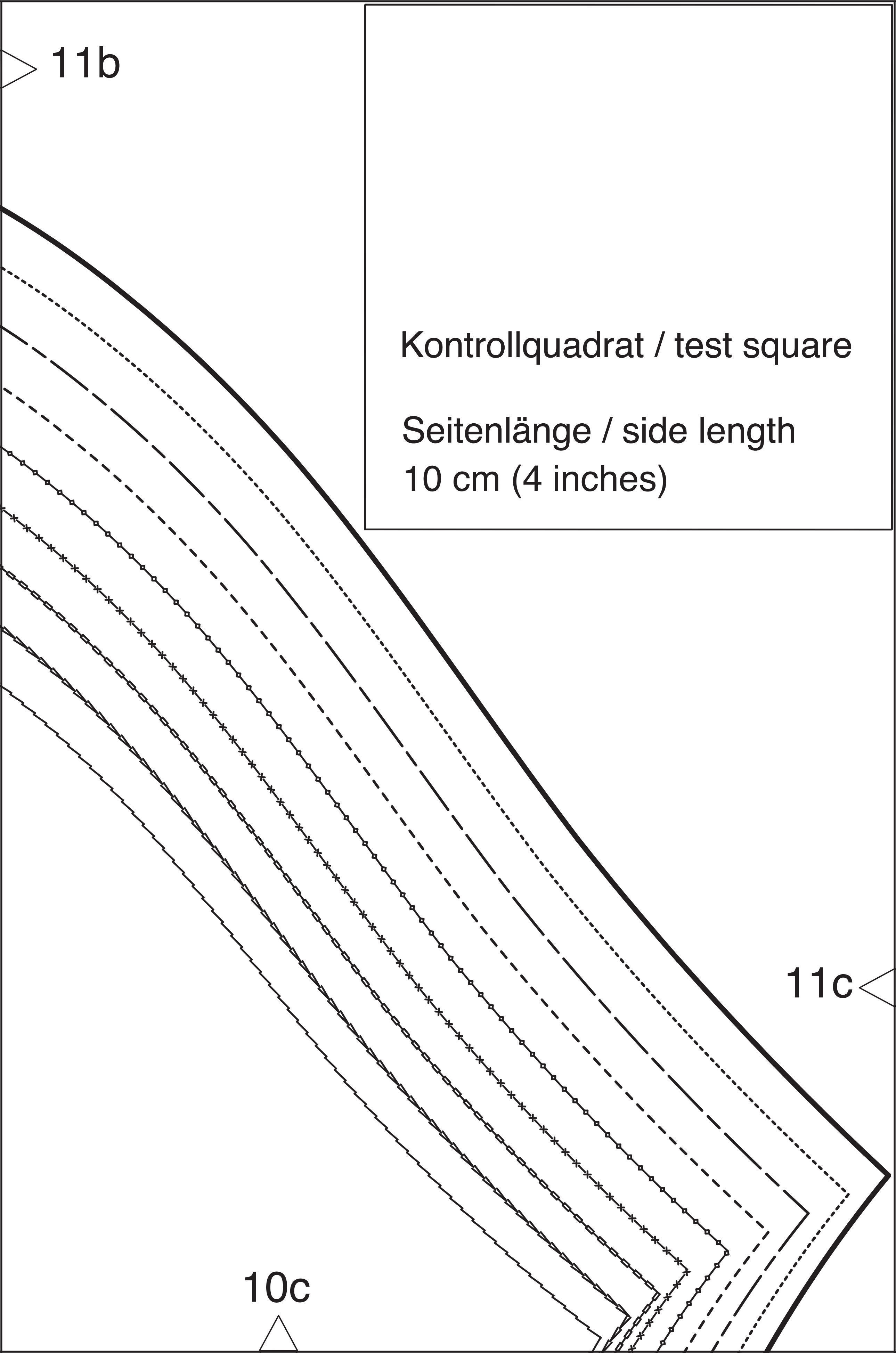
ÄRMEL
sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / РУКАВ

A,B,C

2x

6874

10b



11b
Kontrollquadrat / test square
Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)
11c
10c

11d



# 5 A,B,C

BLENDE

band / parement / bies / bordo di guarnizione / cenefa / slå / besætning kaitale / ПЛАНКА,БЕЙКА,КАНТ





7

UMBRUCH

fold / pliure

doblez / СГИБ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting

drittofilo / sentido hilo / trådriktning

trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2x

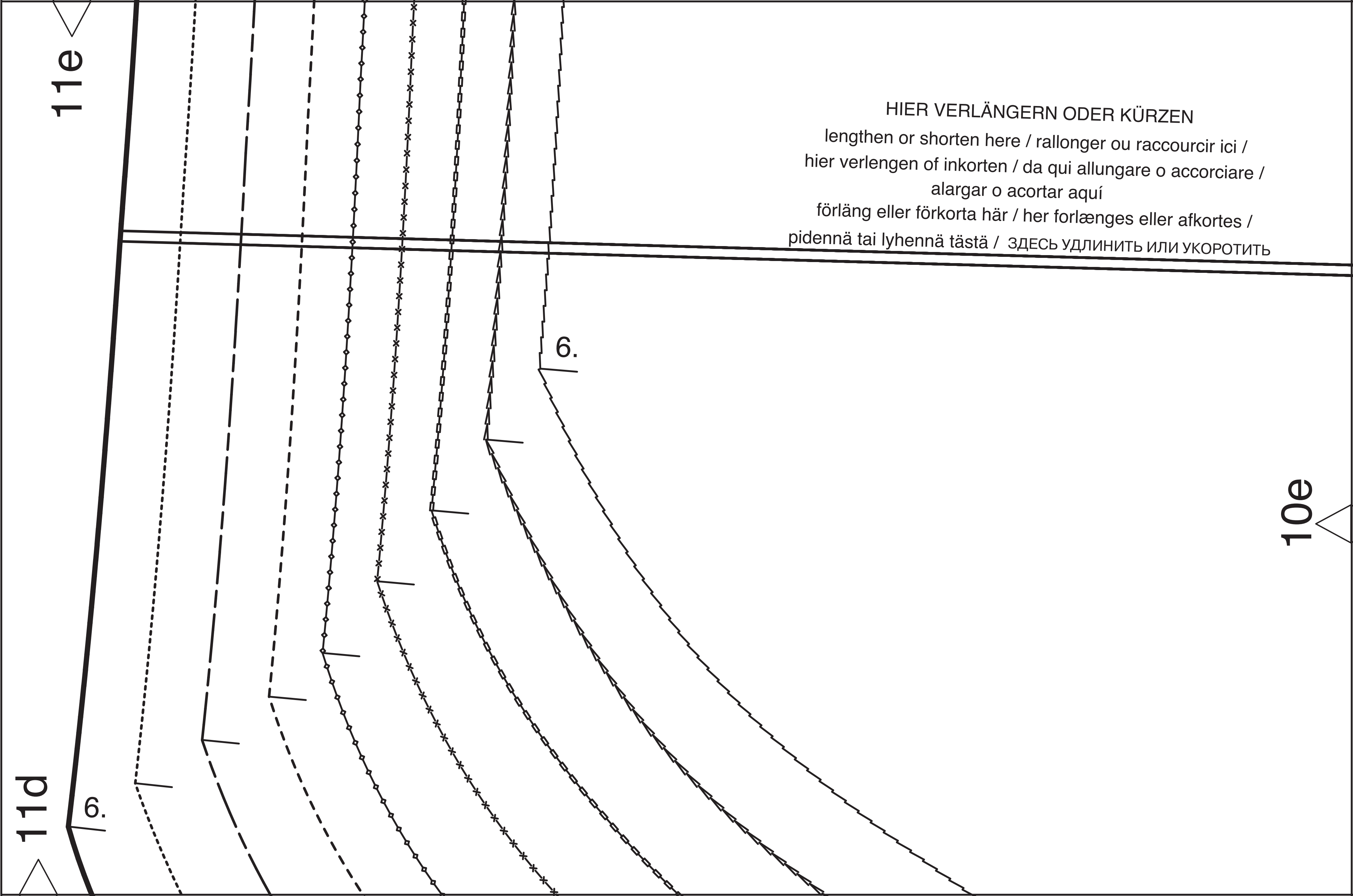
6874

Größe/Taille/Size

44 – 60

11c

10d



11e
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare /
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes /
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ
6.
10e
11d
6.

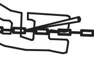
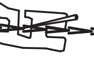
11e

11f

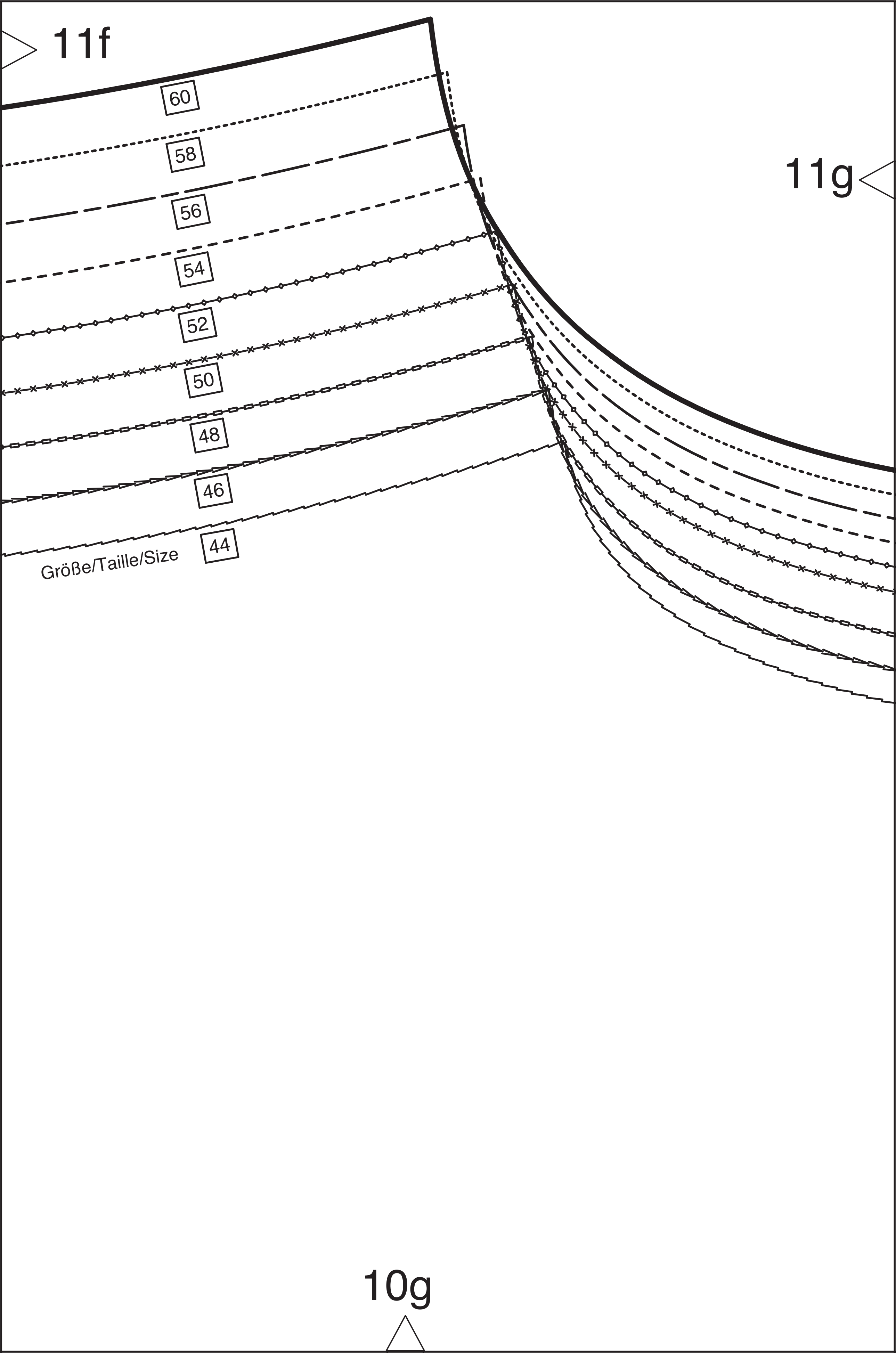







10f



11f
60
58
56
54
52
50
48
46
44
Größe/Taille/Size
11g
10g

10h

1

# 8

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

## B,C



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6874

11g